

EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

EBAZPENA, 2004ko abuztuaren 2koa, Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatearena, 65/04 lehiaketa publikoa iragartzeko dena. Lehiaketa horren bidez EHUren Leioako Campuseko kiroldegiko instalazioen zerbitzuaren gestioaren kontratua adjudikatuko da.

16661

Beste Iragarki Ofizial Batzuk**INDUSTRIA, MERKATARITZA
ETA TURISMO SAILA**

IRAGARKIA, 2004ko uztailaren 27koa, Industria, Merkataritza eta Turismo Saileko Bizkaiko Lurralde Bulegoko buruarena. Horren bidez, jendarean ikusgai jarriko da hurrengo instalazioaren espediente, administrazio-baimenaren eskaera, onura publikoaren aitortpena eta ingurumen-eraginaren gaineko aitortpena jasotzen dituen: Ordunteko parke eolikoa, Karrantza Haranean dagoena.

16662

GAZTELA ETA LEONGO JUNTA

JAKINARAZPENA, Gaztela eta Leongo Juntako Lan-arrikuen Prebentzioa eta Lan Zuzendaritzarena, lan-arloko espediente baten gainean (Esp.: 88/04-605/03 Akta) emandako ebazpena Servicios Modales Integrados, SA. enpresari jakinarazteko dena.

16677

Xedapen Orokorrak**OSASUN SAILA
LURRALDE ANTOLAMENDU
ETA INGURUMEN SAILA
NEKAZARITZA
ETA ARRANTZA SAILA****Zk-4776**

141/2004 DEKRETUA, uztailaren 6koa, abeltzaintzako ustiatagietako arau teknikoak, higieniko-sanitarioak eta ingurumenekoak ezartzen dituen.

Abeltzaintza jarduera funtsezkoa da landa-inguruen ekonomiarako eta iraupenerako. Baina hartzen duen eremua dela-eta edo tartean dauden abere-motak

UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO

RESOLUCIÓN de 2 de agosto de 2004, de la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, por la que se anuncia concurso público n.º 65/04 para la adjudicación del contrato de Servicio de gestión de las instalaciones del Polideportivo del Campus de Leioa de la UPV/EHU.

16661

Otros Anuncios Oficiales**DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA,
COMERCIO Y TURISMO**

ANUNCIO de 27 de julio de 2004, del Jefe de la Oficina Territorial en Bizkaia, por el que se somete a información pública el expediente de solicitud de autorización administrativa, declaración en concreto de su utilidad pública y declaración de impacto ambiental de la siguiente instalación: Parque eólico de Ordunte, en el término municipal de Valle de Carranza.

16662

JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN

NOTIFICACIÓN de la Dirección General de Trabajo y Prevención de Riesgos Laborales de la Junta de Castilla y León de Valladolid, por la que se comunica Resolución recaída en el expediente de sanción en materia de Trabajo a la siguiente Empresa: Servicios Modales Integrados, SA. Expte. 88/04-Acta 605/03.

16677

Disposiciones Generales**DEPARTAMENTO DE SANIDAD
DEPARTAMENTO DE ORDENACIÓN
DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE
DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA
Y PESCA****Nº-4776**

DECRETO 141/2004, de 6 de julio, por el que se establecen las normas técnicas, higiénico-sanitarias y medioambientales de las explotaciones ganaderas.

Las actividades pecuarias o ganaderas son fundamentales para la economía y subsistencia de las comunidades rurales. Sin embargo son actividades que, depen-

direla-eta, zenbaitetan, hainbat kalte sor ditzake kokatuta dagoen tokiko ingurumenean, osasungarritasunean edo, labur esanda, bizitza-kalitatean. Horregatik, garrantzitsua da bi alde horiek bateratzea jarduera hori desagertzeko bidean dagoen gurea bezalako lurralde batean, alde batetik abeltzaintzak eta abeltzaintzan diharduten biztanleek aurrera egin dezaten, eta bestetik jarduera horiek ingurumenari eta osasungarritasunari kalte egin ez diezaioaten.

Dekretu hau Euskal Autonomia Erkidegoko ingurugiroa babesten duen otsailaren 27ko 3/1998 Legearen babesean jaiotzen da, hura garatzeko arau gisa (56. artikuluan aurreikusi bezala), eta lege horren arabera jarduera-lizentzia behar duten jarduerak hartzen ditu bere baitan. Halaber, 65. artikulua indarrean dauden arloko arauak aipatzen ditu, lizentziarik ez duten jarduerak legeztatzeaz diharduenean. Helburua, beraz, hau da: EAEko abeltzaintzako ustiategi berriek edo lehenagokoek jarduera-lizentzia eskuratzeko bete behar dituzten arloko arauak ezartzea. Alabaina, abeltzaintzak arazo konplexuak ditu egun: ustiategiak dauden herri batzuek, hasieran txikiak izan arren, bizitokiatarako hirigintza-garapena izan dute denboraren joanean; etxeko kontsumorako ziren ustiategi zenbait industria gune bihurtu dira gaur egun, eta abar.

Hori dela eta, dekretu honek hainbat egoera jasotzen ditu. Alegia, bereizi egiten dira: batetik, abeltzaintzako ustiategi berrien instalazioak eta lehenagoko ustiategien instalazioen handitzeak; bigarrenik, 1.000 biztanletik gorako herriguneetan dauden lehenagoko ustiategiak eta nekazaritza-abeltzaintza ekoizpenerako joera garbia ez duten 1.000 biztanletik beherako herriguneetan dauden ustiategiak; eta hirugarrenik, nekazaritza-abeltzaintza ekoizpenerako joera garbia duten 1.000 biztanletik beherako herriguneetan dauden lehenagoko ustiategiak. Aurreneko multzokoek arau tekniko, osasungintzako eta ingurumeneko zorrotzak estuki bete beharko dituzte, gizarteak alor horietan dituen eskakizunekin bat; bigarren multzokoek, ordea, eta batetik bat hirugarrenekoek, bete beharko dituzten arauak bateragarriak egin beharko dituzte ingurumenaren babesa eta jardueraren iraupena, bestelako eskakizun zorrotzagoak galbidera eramango luketelako abeltzaintzaren jardura. Horretarako, ahal dela araudi zorrotzago horretara egokitu daitezten, epe bat emango zaie azken multzo horietako ustiategiei.

Proporzionaltasun-printzipioa aplikatzea esan nahi du aurreko paragrafoak. Printzipio horren argitan, administrazio-jardura helburuen mendean dago, halaxe jasotzen da-eta Arartekoaren 1999ko txostenaren 454. orrialdetik 462. orrialdera bitartean. Testu horretan hainbat gatazka aztertzen dira, landa-gune batzuetako abeltzaintzako ustiategiek ingurumenean sortutako

diendo de su dimensión y las especies animales implicadas, pueden producir diversas afecciones sobre el medio ambiente, la salubridad y, en definitiva, la calidad de vida de los lugares en los que se asientan. Por ello se hace necesario conjugar ambas perspectivas de modo que puedan seguir existiendo actividades ganaderas en un ámbito territorial como el nuestro en el que peligra la existencia de actividades agrarias y las comunidades que las desarrollan y de modo que, al mismo tiempo, dichas actividades se desarrollen de una forma respetuosa y compatible con la conservación del medioambiente y la salubridad.

El presente Decreto se refiere a actividades para las que es necesaria licencia de actividad según la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, y constituye una norma de desarrollo de esta Ley, tal y como lo prevé su artículo 56. Asimismo, el artículo 65 alude a la normativa sectorial vigente cuando contempla la posible legalización de actividades sin licencia. Se trata, por tanto, de dictar las normas sectoriales que han de cumplir las explotaciones ganaderas de nueva instalación o las ya existentes en la CAPV para la obtención de la licencia de actividad. Sin embargo, la problemática en torno a las actividades ganaderas es compleja: explotaciones situadas en pequeños núcleos rurales que posteriormente han conocido un desarrollo urbanístico residencial, explotaciones que han evolucionado de actividades para consumo familiar a explotaciones industriales, etc.

Por ello en la presente norma se contemplan varias situaciones. Así, se distingue entre las explotaciones ganaderas de nueva instalación o la ampliación de las ya existentes; las explotaciones ya existentes situadas en núcleos de población de más de 1.000 habitantes o de menos de 1.000 habitantes que no tengan una orientación productiva predominantemente agrícola-ganadera; y las explotaciones ya existente situadas en núcleos de población de menos de 1.000 habitantes que tengan una orientación productiva predominantemente agrícola-ganadera. A las primeras se les exige el cumplimiento de estrictas normas técnicas, medioambientales y sanitarias de conformidad con las nuevas demandas sociales en esos ámbitos, mientras que a las segundas y sobre todo a las terceras, conscientes de que una exigencia de ese tipo podría suponer su desaparición, se exige el cumplimiento de normas que compatibilicen el desarrollo de la actividad con el respeto al medio ambiente y se les concede un plazo para adecuarse en lo posible a las normas más estrictas.

Lo anterior supone una aplicación del principio de proporcionalidad en la elaboración y aplicación de las normas, que reclama el sometimiento de la actuación administrativa a los fines que la justifican, al que alude la Ararteko en las páginas 454 a 462 de su informe de 1999. En ese texto se analizan los conflictos surgidos en determinados núcleos rurales ante las afecciones

kaltea dela-eta, eta arauak ezartzeko gomendioa ematen da. Horregatik, nahiz eta berez dekretu honek ez dituen arautzen lizentziarik gabeko jarduerak, horren eskumena udalena baita, dekretuaren jomuga da lizentziak lortzeko bidean erraztasunak ematea, horretarako berariaz kontuan hartu behar diren arloko arau teknikoak emanez.

Dekretu hau prestatzerakoan aholkua eskatu zaie hiru foru aldundiei, Euskal Udalen Elkarteari (EUDEL) eta nekazaritzako erakunde profesionalei.

Ondorioz, Osasun sailburuak, Lurralde Antolamendu eta Ingurumen sailburuak eta Nekazaritza eta Arrantzaz sailburuak proposatuta, Aholku Batzorde Juridikoarekin bat etorriaz eta Jaurlaritzaren Kontseiluak 2004ko uztailaren 6an egindako bileran aztertu eta onartu ondoren, hauxe

XEDATU DUT:

1. artikulua.— Xedea.

1.— Dekretu honen helburua da Euskal Autonomia Erkidegoko abeltzaintzako ustiategi berriek edo lehenagokoek jarduera-lizentzia eskuratzeko bete behar dituzten arau teknikoak, higieniko-sanitarioak eta ingurumenekoak ezartzea; lizentzia hori Euskal Autonomia Erkidegoko ingurugiroa babesten duen otsailaren 27ko 3/1998 Legean aurreikusita dago. Horrek ez du salbuesten, ordea, arloko gainerako arau bereziak, higieniko-sanitarioak, ingurumenekoak, hirigintzakoak edo aplikagarri diren bestelakoak betetzetik.

2.— Martxoaren 9ko 165/1999 Dekretuaren arabera jarduera-lizentziarik behar ez duten abeltzaintzako ustiategiei ez zaizkie aplikatuko dekretu honetan ezarritako arauak, dekretu hartan xedatutakoaren indarrez jardungo baitute.

2. artikulua.— Abeltzaintzako ustiategi motak.

Dekretu honen ondorioei begira, hiru abeltzaintzako ustiategi mota bereizten dira:

a) Abeltzaintzako ustiategi berriak.

b) 1.000 biztanletik gorako herriguneetan dauden lehenagoko ustiategiak eta nekazaritza-abeltzaintza ekoizpenerako joera garbia ez duten 1.000 biztanletik beherako herriguneetan dauden ustiategiak.

c) Nekazaritza-abeltzaintza ekoizpenerako joera garbia duten 1.000 biztanletik beherako herriguneetan dauden lehenagoko ustiategiak.

3. artikulua.— Definizioak.

Dekretu honen ondorioei begira, definizio hauek ezartzen dira:

a) ALU (Azienda Larri Unitatea): behi- edo zaldi-azienda buru baten baliokidea.

medioambientales de las explotaciones ganaderas y se recomienda la adopción de medidas normativas. Por ello, si bien el presente Decreto no aborda la regularización de actividades sin licencia por ser ello competencia municipal, sí que trata de posibilitar y facilitar los procesos de obtención de las licencias mediante el dictado de las normas técnicas sectoriales que habrán de ser tenidas en cuenta para ello.

Las Diputaciones Forales, la Asociación de Municipios Vascos (EUDEL), así como las organizaciones profesionales agrarias han sido consultadas en la elaboración del presente Decreto.

En su virtud, oída la Comisión Jurídica Asesora del Gobierno Vasco, a propuesta de los Consejeros de Sanidad, de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente, y de Agricultura y Pesca, previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su sesión celebrada el día 6 de julio de 2004,

DISPONGO:

Artículo 1.— Objeto.

1.— El presente Decreto tiene por objeto establecer las condiciones técnicas, higiénico-sanitarias y medioambientales que deben cumplir las explotaciones ganaderas de nueva instalación o las ya existentes en la Comunidad Autónoma del País Vasco para la obtención de la licencia de actividad prevista en la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco. Todo ello sin perjuicio del cumplimiento de las demás normas de carácter sectorial especial, higiénico-sanitario, medioambiental, urbanístico u otras que sean de aplicación.

2.— Las normas establecidas en este Decreto no serán de aplicación, por el contrario, a las explotaciones ganaderas exentas de la obtención de la licencia de actividad según el Decreto 165/1999, de 9 de marzo, que se regirán por lo dispuesto en dicho Decreto.

Artículo 2.— Clases de las explotaciones ganaderas.

A efectos de la aplicación del presente Decreto se distinguen tres clases de explotaciones ganaderas:

a) Explotaciones ganaderas de nueva instalación.

b) Explotaciones ganaderas ya existentes situadas en núcleos de población de más de 1.000 habitantes o de menos de 1.000 habitantes que no tengan una orientación productiva predominantemente agrícola-ganadera.

c) Explotaciones ganaderas ya existentes situadas en núcleos de población de menos de 1.000 habitantes que tengan una orientación productiva predominantemente agrícola-ganadera.

Artículo 3.— Definiciones.

A efectos de la aplicación del presente Decreto se entiende por:

a) UGM (Unidad de Ganado Mayor): el equivalente a un bovino o équido adulto.

Hona hemen baliokidetasun-taula:

La tabla de equivalencias es la siguiente:

ABERE MOTA	BALIOKIDETASUNA
2 urtetik gorako zezenak, behiak eta bestelako behi-azienda.	1 ALU
Sei hilabetetik gorako zaldi-azienda	1 ALU
Sei hilabetetik bi urtera bitarteko behi-azienda	0,6 ALU
Ardiak	0,15 ALU
Ahuntzak	0,15 ALU
Ziklo itxiko txerrama (gizentze-aldia bukatu arte umeak dituen)	0,96 ALU
Titia kendu arte txerrikumeak dituen txerrama (0-6 kg)	0,25 ALU
20 kg arteko txerrikumeak dituen txerrama.	0,30 ALU
Aurrerako txerri emea	0,14 ALU
6tik 20 kg-ra bitarteko txerrikumeak.	0,02 ALU
20tik 50 kg-ra bitarteko txerria.	0,10 ALU
50etik 100 kg-ra bitarteko txerria.	0,14 ALU
20tik 100 kg-ra bitarteko gizentzeko txerria.	0,12 ALU
Apoteak	0,30 ALU

TIPO DE GANADO	EQUIVALENCIAS
<i>Toros, vacas y otros animales de la especie bovina de más de 2 años</i>	1 UGM
<i>Équidos de más de seis meses</i>	1 UGM
<i>Animales de la especie bovina de seis meses a dos años</i>	0,6 UGM
<i>Ovejas</i>	0,15 UGM
<i>Cabras</i>	0,15 UGM
<i>Cerda ciclo cerrado (con hijos hasta fin de su cebo)</i>	0,96 UGM
<i>Cerda con lechones hasta su destete (0-6 Kg.)</i>	0,25 UGM
<i>Cerda con lechones hasta 20 Kg.</i>	0,30 UGM
<i>Cerda de reposición</i>	0,14 UGM
<i>Lechones de 6 a 20 Kg.</i>	0,02 UGM
<i>Cerdo de 20 a 50 Kg.</i>	0,10 UGM
<i>Cerdo de 50 a 100 Kg.</i>	0,14 UGM
<i>Cerdo de cebo de 20 a 100 Kg.</i>	0,12 UGM
<i>Verracos</i>	0,30 UGM

b) NLU (Nekazaritzako lan-unitatea): nekazaritzako lanetan urtebetean egun osoz pertsona batek egiten duen lana (Lehentasunezko nekazaritza ustiatzegei buruzko 168/1997 Dekretua).

c) Nekazaritza-abeltzaintza ekoizpenerako joera garbia: herrigune batek ekoizpenerako joera hori dauka baldin betekizun hauetakoren bat konplitzen badu:

– Herrigunean nekazaritzako langile aktiboak %20tik gora izatea.

– Herrigunea kokatuta dagoen udalerrian langile aktiboak %10etik gora izatea.

– Herrigunea kokatuta dagoen udalerrian nekazaritzako BPG (barne-produktu gordina) %10etik gorakoa izatea.

Dekretu honen aplikazioa errazteko, aurreko paragrafoaren arabera nekazaritza-abeltzaintza ekoizpenera-

b) UTA (Unidad de Trabajo Agrario): el trabajo efectuado por una persona dedicada a tiempo completo durante un año a la actividad agraria. (Decreto 168/1997 sobre explotaciones agrarias prioritarias).

c) Orientación productiva predominantemente agrícola-ganadera: se considera que un núcleo de población tiene esa orientación productiva cuando cumple alguna de las siguientes condiciones:

– Tener más de 20% de trabajadores activos agrarios en el núcleo de población.

– Pertenecer a un municipio con más de un 10% de trabajadores activos agrarios.

– Pertenecer a un municipio con más de un 10% de PIB agrario.

En orden a facilitar la aplicación del presente Decreto, la relación de los núcleos de población que, de acuer-

ko joera garbia duten herriguneen zerrenda III. eranskinean agertzen da.

d) Ekoizpen-ahalmena handitzea: handitzen edo berregokitzen den ustiategiak %15etik gora ALU gehiago hazteko edo gobernatzeko ahalmena irabazten duenean jotzen da ekoipena ahalmena handitu duela; baita ere handitzen edo berregokitzen den ustiategiak bere jardunerako LNU gehiago behar dituztenean ere.

e) Ustiatagia osatzen duten pertsonak: familia-ustiatagien kasuan, Euskal Autonomia Erkidegoko Nekazaritzako Ustiatagien Erregistroan titular edo titularkide edo «familia-laguntza» gisa agertzen direnak; elkarre moduan eraturako ustiatagien kasuan, dagokion erregistroan bazkide gisa ageri direnak.

4. artikulua.— Abeltzaintzako ustiategi berriak instalatzeko arauak.

1.— Abeltzaintzako ustiategi berriek dekretu honen I. eranskinean adierazitako arau teknikoak, higieniko-sanitarioak eta ingurumenekoak bete beharko dituzte.

2.— Ekoizpen-ahalmena handitzen duten lehenagoko abeltzaintzako ustiategiek ere bete beharko dituzte I. eranskineko arau teknikoak, higieniko-sanitarioak eta ingurumenekoak —distantzia eta kokapenari buruzkoak salbu.

5. artikulua.— Lehenagoko abeltzaintzako ustiategiek bete beharreko arauak.

1.— 1.000 biztanletik gorako herriguneetan dauden lehenagoko ustiategiek eta nekazaritza-abeltzaintza ekoizpenerako joera garbia ez duten 1.000 biztanletik beherako herriguneetan dauden ustiategiek dekretu honen II. eranskinean adierazitako arau teknikoak, higieniko-sanitarioak eta ingurumenekoak bete beharko dituzte.

Hori hala bada ere, dekretu hau onartzen denetik 10 urtera edo zeinahi gorabehera dela-eta titulartasun-alaketaren bat gertatzen bada —artikulu honetako 3. paragrafoan salbuetsitakoak izan ezik—, atal honetako abeltzaintzako ustiategiek dekretu honen I. eranskinean adierazitako arau teknikoak, higieniko-sanitarioak eta ingurumenekoak bete beharko dituzte, distantzia eta kokapenari buruzkoak salbu.

2.— Halaber, nekazaritza-abeltzaintza ekoizpenerako joera garbia duten 1.000 biztanletik beherako herriguneetan dauden lehenagoko ustiategiak dekretu honen II. eranskinean adierazitako arau teknikoak, higieniko-sanitarioak eta ingurumenekoak bete beharko dituzte.

do con lo previsto en el párrafo anterior, tienen una orientación productiva predominantemente agrícola ganadera figura en el Anexo III.

d) Aumento de capacidad productiva: se entenderá que existe aumento de la capacidad productiva cuando la explotación ganadera ampliada o remodelada tenga capacidad para albergar o criar un 15% más de UGMs después de dicha ampliación o remodelación, o cuando la explotación ganadera ampliada o remodelada implique un aumento de las UTAs necesarias para su manejo.

e) Personas que integran la explotación: se entenderá que integran la explotación, en el caso de las explotaciones familiares, las personas que figuran como titulares, cotitulares o «ayuda familiar» en el Registro de Explotaciones Agrarias del País Vasco. En el caso de las explotaciones asociativas, las personas que figuran como socios en dicha explotación en el/los correspondientes registros.

Artículo 4.— Normas para las explotaciones ganaderas de nueva instalación.

1.— Las explotaciones ganaderas de nueva instalación deberán cumplir las condiciones y normas técnicas, higiénico-sanitarias y medioambientales contenidas en el Anexo I del presente Decreto.

2.— Asimismo, las condiciones y normas técnicas, higiénico-sanitarias y medioambientales contenidas en el Anexo I, a excepción de las normas referentes a distancias y ubicación, serán de aplicación a la ampliación de las explotaciones ganaderas ya existentes que impliquen aumento de su capacidad productiva.

Artículo 5.— Normas para las explotaciones ganaderas ya existentes.

1.— Las explotaciones ganaderas ya existentes situadas en núcleos de población de más de 1.000 habitantes o de menos de 1.000 habitantes que no tengan una orientación productiva predominantemente agrícola-ganadera deberán cumplir las condiciones y normas técnicas, higiénico-sanitarias y medioambientales contenidas en el Anexo II del presente Decreto.

No obstante lo anterior, una vez transcurridos 10 años desde la aprobación del presente Decreto o cuando por cualquier circunstancia se produzca un cambio de titularidad no exceptuado según el apartado 3 de este artículo las explotaciones ganaderas contempladas en este apartado deberán pasar a cumplir las condiciones y normas técnicas, higiénico-sanitarias y medioambientales contenidas en el Anexo I de este Decreto, a excepción de las normas relativas a distancias y ubicación.

2.— Asimismo, las explotaciones ganaderas ya existentes situadas en núcleos de población de menos de 1.000 habitantes que tengan una orientación productiva predominantemente agrícola-ganadera deberán cumplir las condiciones y normas técnicas, higiénico-sanitarias y medioambientales contenidas en el Anexo II del presente Decreto.

Hori hala bada ere, dekretu hau onartzen denetik 15 urtera edo zeinahi gorabehera dela-eta titulartasun aldaketaren bat gertatzen bada —artikulu honetako hurrengo paragrafoan salbuetsitakoak izan ezik—, atal honetako abeltzaintzako ustiatzeki dekretu honen I. eranskinean adierazitako arau teknikoak, higieniko-sanitarioak eta ingurumenekoak bete beharko dituzte, distantzia eta kokapenari buruzkoak salbu.

3.— Titulartasun aldaketaz aurreko paragrafoetan ezarritakoa ez zaie aplikatuko odol-ahaidetasuneko hiru garren mailara arteko ahaideen arteko aldaketei, ezta gutxienez bi urteko antzinasunarekin ustiatzeki diharduten pertsonen arteko ere.

Titulartasun aldaketa ez bada aurreko paragrafoan salbuetsitakoa, bi urteko epea egongo da aldaketak eta egokitzapenak egiteko.

4.— Artikulu honetan adierazitako abeltzaintzako ustiatzeki behar beste aldaketa eta egokitzapen egin ahalko dituzte dekretu honen II. eranskinean ezarritako arauak betetzeko, non eta horrek ez duen beren ekoizpen-ahalmena handitzen. Bestela, ekoizpen-ahalmena handitzen denean alegia, 3. artikuluko 2. paragrafoan ezarritakoa aplikatuko da (I. eranskinean jasotako arauak betetzea).

6. artikulua.— Lizentziak irautzea eta berritzea.

Euskal Autonomia Erkidegoko ingurugiroa babesten duen otsailaren 27ko 3/1998 Legearen 61.5 artikuluan xedatutakoari jarraiki, 5. artikuluan aurreikusitako egoeran dauden abeltzaintzako ustiatzeki lizentziak indarririk gabe geldituko dira behin epeak igaro eta gero, edo behin artikulu horretan aurreikusitako gorabeherak gertatu eta gero; beraz, berritu egin beharko dira.

7. artikulua.— Ustiatzeki eraberritzea eta lekuz aldatzea.

Euskal Autonomia Erkidegoaren botere publikoek 2. artikuluko b) eta c) ataletan adierazitako abeltzaintzako ustiatzeki eraberritzea eta lekuz aldatzea bultzatuko dute, dekretu honen I. eranskinean ezarritako arau teknikoak, higieniko-sanitarioak eta ingurumenekoak arian-arian betetze aldera. Horretarako, laguntzak ezarri ahalko dira.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.— Ahalmena ematen zaie osasunean, ingurumenean eta nekazaritzan eskumena duten sailetako titularrei, agindu bateratu bidez dekretu honetan xedatutakoa gara dezaten. Halaber, bereziki dekretu honetako eranskinak aldatu ahal izango dira agindu bateratu bidez.

No obstante lo anterior, una vez transcurridos 15 años desde la aprobación del presente Decreto o cuando por cualquier circunstancia se produzca un cambio de titularidad no exceptuado según el párrafo siguiente las explotaciones ganaderas contempladas en este apartado deberán pasar a cumplir las condiciones y normas técnicas, higiénico-sanitarias y medioambientales contenidas en el Anexo I de este Decreto, a excepción de las normas relativas a distancias y ubicación.

3.— Quedarán exceptuados de lo dispuesto en los apartados anteriores sobre cambios de titularidad los que se produzcan entre parientes hasta el tercer grado de consaguinidad o afinidad, o entre personas que integren la explotación con una antelación mínima de dos años.

En caso de que se produzca un cambio de titularidad no exceptuada según el párrafo anterior, los cambios y adaptaciones necesarias deberán efectuarse en un plazo máximo de dos años.

4.— Las explotaciones ganaderas contempladas en el presente artículo podrán efectuar cuantos cambios y adaptaciones sean necesarios para adecuarse a lo dispuesto en las normas establecidas en el Anexo II del presente Decreto, siempre que ello no implique aumento de su capacidad de producción. En caso contrario, esto es, cuando se aumente la capacidad de producción se estará a lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 3 (cumplir las normas contenidas en el Anexo I).

Artículo 6.— Caducidad y renovación de las licencias.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 61.5 de la Ley 3/1998 de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, las licencias obtenidas por las explotaciones ganaderas que se encuentren en las circunstancias previstas en el artículo 5 quedarán sin efecto y deberán ser renovadas, una vez transcurridos los plazos o una vez se produzcan las circunstancias previstas en ese artículo.

Artículo 7.— Reforma y traslado de explotaciones.

Los poderes públicos de la Comunidad Autónoma del País Vasco impulsarán y fomentarán la reforma y traslado de las explotaciones ganaderas contempladas en las letras b) y c) del artículo 2 con la finalidad de que cumplan progresivamente las exigencias técnicas, higiénico-sanitarias y medioambientales previstas en el Anexo I del presente Decreto. A estos efectos, se podrán establecer ayudas y subvenciones con dicho objeto.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.— Se faculta a los titulares de los Departamentos competentes en materia de Sanidad, Medio Ambiente y Agricultura a desarrollar por Orden conjunta lo dispuesto en este Decreto. Asimismo y en particular, podrán ser modificados mediante Orden conjunta los Anexos del presente Decreto.

Bigarrena.— Dekretu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu, eta biharamunean jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteizen, 2004ko uztailaren 6an.

Lehendakaria,
JUAN JOSE IBARRETXE MARKUARTU.

Osasun sailburua,
GABRIEL MARÍA INCLAN IRIBAR.

Lurralde Antolamendu
eta Ingurumen sailburua,
SABIN INTXAURRAGA MENDIBIL.

Nekazaritza eta Arrantza sailburua,
GONZALO SÁENZ DE SAMANIEGO BERGANZO.

I. ERANSKINA. Uztailaren 6ko 141/2004 Dekretua.

ABELTZAINTZAKO USTIATEGIEI APLIKAGARRIAK
ZAIZKIEN ARAU TEKNIKOAK

1. KAPITULUA PROIEKTU TEKNIKOAK

Instalazio eta obren proiektu teknikoak egin behar-ko da, zeina alor horretan eskumena duen teknikari batek erredaktatu eta dagokion Elkargo Ofizialak bisatu behar-ko baitu. Honako agiri hauek jasoko ditu, sailkatutako jarduera denaren izapideak egin ahal izateko:

1.— Obra zibilaren memoria.

— Helburua, kokalekua eta aurrekariak
— Materialen, eraikinen eta instalazioen deskribapena. Behar diren tresnak emango dira aditzera, horiek CV-tan edo kW-tan duten potentzia adieraziz.

— Instalazioen deskribapena: instalazio elektrikoak, berogailua, hozteko instalazioak, GLP biltegia, gasolioa eta abar. Instalazio horien ezaugarri teknikoak eta Segurtasun Industrialeko Arautegi aplikagarria betetzea.

— Hondakin organikoak biltegitratzeko sistemaren eraiketa kalkuluak (sastegia eta/edo minda-hobia). Dimentsionatuaren justifikazio teknikoak.

— Dekretu honetan eta indarrean dagoen ordenazio alorrekoak finkatutako sanitate azpiegitura.

— Produktu kimikoak (zoo eta fitosanitarioak) biltegitratzeko sistema. Sistema horrek, abeltzaintzako ustiategiak izan ohi dituen beharrezko nahitaz behar dutenari egokitzeaz gain, arautegi aplikagarria —segurtasunekoak eta higieniko sanitarioak— beteko ditu.

— Suteetatik babesteko sistema: kasu bakoitzean aplikagarria den arautegian, neurrien justifikazioan eta instalazioak babesteko aurreikusitako babes ekipoetan oinarrituta; kontuan izanik, halaber, hirugarrenei egin dakiekeen kaltea.

Segunda.— El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 6 de julio de 2004.

El Lehendakari,
JUAN JOSE IBARRETXE MARKUARTU.

El Consejero de Sanidad,
GABRIEL MARÍA INCLAN IRIBAR.

El Consejero de Ordenación del Territorio
y Medio Ambiente,
SABIN INTXAURRAGA MENDIBIL.

El Consejero de Agricultura y Pesca,
GONZALO SÁENZ DE SAMANIEGO BERGANZO.

ANEXO I al Decreto 141/2004 de 6 de julio

NORMAS TÉCNICAS APLICABLES A LAS
EXPLOTACIONES GANADERAS

CAPÍTULO 1 PROYECTO TÉCNICO

Será necesaria la realización de un proyecto técnico de las instalaciones y obras, redactado por un técnico competente en la materia y visado por el correspondiente Colegio Oficial, que incluya la siguiente documentación de cara a su tramitación como actividad clasificada:

1.— Memoria de la obra civil.

— Objeto, localización y antecedentes.
— Descripción de materiales, edificios e instalaciones, incluyendo una relación de la maquinaria necesaria, en la que se haga mención a su potencia en CV. o kW.

— Descripción de las diferentes instalaciones: instalación eléctrica, calefacción, instalaciones frigoríficas, almacenamiento del GLP, gasóleo, etc. Características técnicas de las mismas y cumplimiento de la Normativa de Seguridad Industrial que sea de aplicación.

— Cálculos constructivos del sistema de almacenamiento para los residuos orgánicos (estercolero y/o fosa de purines). Justificación técnica de su dimensionado.

— Infraestructura sanitaria que determine el presente decreto y la ordenación sectorial en vigor.

— Sistema de almacenamiento de productos químicos (zoo y fitosanitarios, productos de limpieza, etc.) ajustado a lo estrictamente necesario para las necesidades habituales de la explotación ganadera y cumpliendo con la normativa de seguridad e higiénico-sanitaria de aplicación.

— Protección contra incendios: Basándose en la normativa aplicable en cada caso, justificación de las medidas y equipos de protección previstos para la protección de las instalaciones teniendo en cuenta asimismo, la posible afección a terceros.

– Instalazio higienikoak: garbiketarako eta aldageletarako aurreikusitako instalazioak, Laneko Segurutasun- eta Osasun-Arautegiaren arabera.

2.– Jardueraren ezaugarrien deskribapen memoria.

Jardueraren ezaugarriak, ingurumen sanitatean izan dezakeen eragina eta ezarri nahiko liratekeen neurri babesleak —eraginkortasun maila eta segurtasun bermea adieraziz— deskribatuko dira. Honako hauek jasoko dituzte, batik bat:

– Jardueraren helburua: jarduera eta ustiategiaren ekoizpen ezaugarriak deskribatuko dira, ekoizpenaldi bakoitzak benetan duen kapazitatea (abere kopurua edo plaza kopurua) adieraziz. Jardueran zuzeneko esku-lana eginez dihardutenen kopurua ere adieraziko da.

– Kokalekua: jasota utziko da ea indarrean dagoen ala ez hirigintzako udal instrumenturik. Ez badago planeamendurik ez eta hiri-lurraren zedarrizterik, aditzera eman beharko da egoera hori. Horrelakoetan probintzia mailako Udal Planeamenduko Arau Subsidiario eta osagarrietako aginduei egokitu beharko zaizkie beren beregi.

– Kokalekurako aukeratutako aldean aplikagarriak diren udal-arauak eta –ordenantzak aipatuko dira.

– Kokalekuari buruzko arau orokorrei dagokienez, 2. kapituluan xedatutakoa beteko da.

– Jarduerak sanitatean eta ingurumenean duen eragina: gai honi buruz 3/1998 Legean zehazten duena aintzat hartuz, batez ere honako datu hauek garatu beharko dira:

- Jarduerarako behar den ura, m³-tan adierazia; eta nondik hartutakoa den.

- Jarduerak eragiten dituen hondakin urei dagokienez, euren osaera, bolumena eta aurreikusitako tratamendua emango dira aditzera. Isurketa-lekua; eta eskumena duen agintaritzak baimena identifikazioa eta tramitazioarekin hastea.

- Sorturako hondakin organikoak (solidoak eta likidoak). Jarduera erabileraren arabera honako hauek emango dira aditzera: izaera, sortutako kopuruen aurreikuspena eta aurreikusitako jasotze eta biltegiatze sistema, harik eta soroetara bota arte edo tratatu arte. Soroak ongarrizteko erabiltzen badira, lurra zeintzuk diren eta duten azalera adierazi beharko dira, eta halaber: poligonoa, partzela, kultibo alternatiba eta Ha-ko eta urteko aplikatu beharreko dosia, hain zuzen ere Eranskin honetako 3. kapituluko 6. puntuan adierazitakoaren arabera. Lurrak erabilgarri daudela erakusten duten agiriak aurkeztu beharko dira.

- Hildako abereak eliminatzeko sistema zehaztuko da, aplikagarri den arautegia oinarri hartuz.

- Ustiategian sortutako beste era bateko hondakinak (garbiketa hondarrak, bilgarriak, izaera kimikoko hon-

– Instalaciones higiénicas: instalaciones previstas para aseos y vestuarios, de acuerdo con la Normativa de Seguridad y Salud en el Trabajo.

2.– Memoria descriptiva de las características de la actividad.

Se detallarán las características de la actividad, su posible repercusión sobre la sanidad ambiental, y las posibles medidas correctoras que se propongan instalar, con expresión de su grado de eficacia y garantía de seguridad. Contendrá especialmente los siguientes puntos:

– Objeto de la actividad: Se describirá la actividad, las características productivas de la explotación con expresión de la capacidad real en cada una de las fases productivas (en número de animales o número de plazas), y se indicará el número de personas que trabajan en la actividad como mano de obra directa.

– Emplazamiento: Se hará constar si existe instrumento de ordenación urbanística municipal vigente, y en caso de no existir planeamiento ni delimitación de suelo urbano, se hará constar tal extremo, y la sujeción expresa en tal caso a las determinaciones de las Normas Subsidiarias y Complementarias de Planeamiento Municipal de ámbito provincial.

– Se hará referencia a las normas y ordenanzas municipales de aplicación en la zona que sirva de emplazamiento.

– Respecto a las normas generales de emplazamiento se cumplirá lo dispuesto en el capítulo 2.

– Repercusión sanitaria y medioambiental de la actividad: Sin perjuicio de lo que al respecto se indica en la Ley 3/1998, se deberán desarrollar especialmente los siguientes datos:

- Cantidad de agua precisa para la actividad, en m³, y su procedencia.

- Por lo que se refiere a las aguas residuales que se generen en la actividad, se detallará su composición, volumen y tratamiento previsto para las mismas. Punto final de vertido; identificación e inicio de la tramitación del permiso de la autoridad competente.

- Residuos orgánicos generados (sólidos y líquidos): en función del manejo de la actividad, se indicará su naturaleza, previsión de cantidades generadas y sistema de recogida y almacenamiento previsto hasta su evacuación a fincas o tratamiento. En caso de uso para abonado de fincas, se detallarán las parcelas receptoras con indicación de su superficie, polígono, parcela, alternativa de cultivo y dosis a aplicar por Ha y año, de acuerdo con lo que se indica en el punto 6 del Capítulo 3 del presente Anexo, aportando documentación que acredite la disponibilidad de los terrenos.

- Se especificará el sistema de eliminación de cadáveres en base a la normativa de aplicación.

- Otros residuos generados en la explotación (restos de limpiezas, embalajes, residuos de naturaleza química)

dakinak, eta abar). Hondakin mota, zenbatekoak, behin-behineko biltegitratzea eta azken destinoa adieraziko dira beti.

- Legedia: alorrean aplikagarria den arautegia betetzen dela adieraziko da kasu bakoitzean.

3.- Planoak.

Honako plano hauek jasoko dira:

- 1:5.000 eskalako plano edo krokisa, ustiategiaren kokalekua eta horren inguruko 1.000 metroko erradiogunea adieraziko dituen, non azalduko baitira abeltzaintzako beste instalazio batzuk, nekazaritza-abeltzaintzako industriak, herriguneak, isolatutako eraikinak, ur-bilketak, deposituak eta putzuak, ubide naturalak eta ureztatzeko erretenak, errepideak eta lurraldearen beste elementu aipagarri batzuk, alegia, eranskin honetako 2. kapituluko 1. eta 2. paragrafoetan zehaztutakoak.

- Gorotzak hartzen dituzten partzelak kokatuta daudeneko lurren 1:5.000 eskalako plano topografikoa, non inguruetako ubideak, putzuak eta iturburuak agertuko baitira.

- Ustiategiaren instalazio guztiak jaso eta kokalekua zehaztuko dituen 1:100 eskalako —gutxienez— oin-planoa.

4.- Baldintza plegua.

Baldintza teknikoak (materialak eta exekuzioa), ekonomikoak, fakultatiboak (obra zuzendaritza) eta legialak jaso eta zehaztuko ditu.

5.- Aurrekontua.

Aurrekontuaren agiriak, obra zibileko unitatez gain, azpiegitura sanitarioko kostuak eta proiektatutako sistema eta neurri zuzentzaileen kostuak jasoko ditu.

2. KAPITULUA KOKAPEN ARAUAK

Plano horizontalean proiektatutakoak joko dira ezarritako gutxienezko distantzia legetxe. Lurraren profilaren gainean distantziak planoko neurketak baino %30 handiagoak badira eta, horretaz gain, muga naturalak edo lurraren eragozpenak badaude, lur profilaren gainean egingako neurketarako baimena eman daiteke.

Instalazioen (eraikina, minda-hobia, sastegiak, eta abar) azpiegitura sanitarioaren gune sentikorrek erreferentzia puntu modura hartuta neurtuko dira distantziak.

1.- Herriguneezko distantziak.

Abeltzaintzako ustiategietatik herriguneezko hirilur mugarainoko, etxebizitzatarako lur urbanizagarri-rainoko edo landa-guneko lur ez urbanizagarri-rainoko distantziak ustiategi mota kontuan hartuz finkatuko dira, honako hauek izango dira behintzat

ca, etc.): se indicará el tipo de residuos, cantidades, almacenamiento provisional y destino final en cada caso.

- Legislación: Se indicará el cumplimiento de la normativa sectorial que sea de aplicación en cada caso.

3.- Planos.

Se incluirán los siguientes planos:

- Plano a escala 1:5.000 o croquis con el emplazamiento de la explotación y una zona de radio 1.000 m desde el mismo, en el que figuren otras instalaciones ganaderas, industrias agroalimentarias, núcleos de población, edificaciones aisladas, captaciones de agua, depósitos y pozos, cauces naturales y acequias de riego, carreteras y otros elementos relevantes del territorio señalados en los puntos 1 y 2 del Capítulo 2 del presente Anexo.

- Plano topográfico de los terrenos en los que se ubican las parcelas receptoras de las deyecciones, a escala 1:5.000 en el que aparezcan los cursos de agua próximos, así como pozos y manantiales.

- Plano de planta de todas las instalaciones de que conste la explotación, señalando la ubicación, a una escala mínima de 1:100.

4.- Pliego de condiciones.

Se incluirán y detallarán las condiciones técnicas (materiales y de ejecución), económicas, facultativas (dirección de obra) y legales.

5.- Presupuesto.

En el documento de presupuesto, además de las unidades de obra civil, se incluirán los costes de la infraestructura sanitaria, así como los de los sistemas y medidas correctoras proyectadas.

CAPÍTULO 2 NORMAS DE EMPLAZAMIENTO

Se entenderán como distancias mínimas establecidas, las proyectadas sobre plano horizontal. En los casos en los que las distancias sobre el perfil del terreno superen a las mediciones en plano en más de un 30% y existan barreras naturales o accidentes del terreno, podrá autorizarse la medición realizada sobre el perfil del terreno.

Las distancias se medirán tomando como puntos de referencia los puntos sensibles de la infraestructura sanitaria de las instalaciones (edificio, fosas de purines, estercoleros, etc.).

1.- Distancias a núcleos de población.

Las distancias de las explotaciones ganaderas al límite del suelo urbano o urbanizable residencial de los núcleos de población, o al límite de suelo no urbanizable de núcleo rural, se fijan atendiendo a la clase de explotación y serán como mínimo las siguientes.

Abere espezieia	Distantzia (metrotan)
Ardi- eta ahuntz-aziendak	100
Behi-azienda	150
Zaldi-azienda	150
Txerri-azienda (1)	500
Hegazti-azienda	150
Untxiak	100
Larrutarako abereak	150
Erleak	300
Zakurrak	500
Beste espezie batzuk (2)	250

Especie animal	Distancia (metros)
<i>Ovinolcaprino</i>	100
<i>Vacuno</i>	150
<i>Équidos</i>	150
<i>Porcino (1)</i>	500
<i>Aves</i>	150
<i>Conejos</i>	100
<i>Animales de peletería</i>	150
<i>Colmenas</i>	300
<i>Perros</i>	500
<i>Otras especies (2)</i>	250

(1) Talde bereziko ustiategiei dagokienez distantzia 2.000 metrokoa izango da. Talde bereziko ustiategiak: aukeraketako eta biderketako ustiategiak, ugaltzaile zaharrak baztertze diren bilketa-lekuak, antzutze artifizialeko zentroak, ugaltzaileen aurrerakoen hazkuntza ustiategiak, ugaltzaile primiparen trantsizioko ustiategiak eta berrogeialdirako zentroak. Kontzentrazio zentroetan distantzia 3.000 metrokoa izango da.

(2) Aplikatu dakiekeen arautegi berezirik ez dagoen kasuetan.

Ustiategi mistoetan espezierik murriztaileenaren arabera finkatuko dira distantziak.

Ekoizpen orientazio nagusia nekazaritza eta abeltzaintza duten herriguneetan distantziok erdira jaitziko dira, horrelaxe ezartzen baita dekretu honetako 2. artikuluan; eta berdin mendiko gune kaltetuetan —EAEko mendi nekazaritzarako erregimen bereziak mugatutakoetan— kokatutakoekin. Eta guzti hori, EBko arautegian ezarritako irizpideekin —gune kaltetuak mugatzen dituenekin— bat etorriz.

2.– Lurraldeko beste elementu batzuekiko distantzia.

Honen ondoren adierazitakoak izango dira lurraldeko beste elementu garrantzitsu batzuekiko gutxienezko distantziak, beste arautegi berezi batzuen indarrez aplikagarriak izan daitezkeenak aintzat hartuz.

(1) En el caso de explotaciones del grupo especial (explotaciones de selección, de multiplicación, centros de agrupamiento de reproductores para desvieje, centros de inseminación artificial, explotaciones de recría de reproductores, explotaciones de transición de reproductoras primíparas y centros de cuarentena) la distancia será de 2.000 m. En el caso de centros de concentración, la distancia se amplía a 3.000 m.

(2) Salvo normativa específica que les sea de aplicación.

En el caso de explotaciones mixtas, las distancias se fijarán en función de la especie más restrictiva.

Las distancias anteriores podrán ser reducidas hasta la mitad en núcleos de población con orientación productiva predominantemente agrícola-ganadera (según se establece en el artículo 2 del presente Decreto); o enclavados en las zonas desfavorecidas de montaña delimitadas por el régimen específico de la agricultura de montaña en la Comunidad Autónoma del País Vasco; todo ello según los criterios de Delimitación de zonas desfavorecidas establecidos en la reglamentación comunitaria.

2.– Distancias a otros elementos del territorio.

Las distancias mínimas a otros elementos relevantes del territorio, serán las relacionadas a continuación, sin perjuicio de las que pudieran ser aplicables por normativas específicas.

1.– Hiri-eremuen mugari dagokionez	ikus kapitulu honetako 1. puntua
2.– Beste finka batzuetako eraikin ez landatarrei dagokionez	100
3.– Partzelen arteko mugari dagokionez, errepideen aurrealdeetan izan ezik	10
4.– Bide landatarren berdintze-ertzari dagokionez	5
5.– Errepideei dagokionez	Errepidea arautzeko ardura duen foru erakundearen arauekin eta ustiategi mota bakoitzaren arau bereziekin bat eginez
6.– Ubideei eta aintziren eta urtegien oheei dagokionez buruz (ubideen polizia gunei 100 m—Konfederazio Hidrologikoak dituen eskumenak kontuan hartuz)	Ibai eta errekaen Sektorekako Lurralde Planeko arauekin bat etorritz
7.– Ureztapen-erretan eta -hustubideei dagokionez. Lurraren gainetik dauden obra erretetan kanpo uzten dira. Distantzia 5 metrokoa izan daiteke hodibidezko erretetan, baldin eta horien iragazgaitasuna teknikoki bermatuta badago.	15
8.– Putzuei, hornidura iturburuei eta hornidurarako ur harguneei dagokionez. Distantzia murriztu egin daiteke, baldin hori justifikatuko duen azterketa hidrogeologikoa badago.	200
9.– Giza kontsumorako ez diren putzu, iturburu eta beste batzuei dagokionez.	35
10.– Herriguneak urez hornitzeko deposituei eta ur-hodiei dagokionez	35
11.– Aitortutako bainu-guneei dagokionez	200
12.– Akuikultura guneei dagokionez	100
13.– Abeltzaintzako instalazioaren parte ez diren nekazaritza eta abeltzaintzako industriei dagokionez	250
14.– Interes kulturala, historikoa eta arkitektonikoa duten monumentu eta eraikinei edo aztarnategi arkeologikoei dagokionez	Hirigintzako udal planeamendua ren edo ondare historiko artistikoaren arautegiaren arabera
15.– Hiltegiei, haragi industriei, hildako abereen industria eraldatzaileei, abereei era kontrolatuan lur emateko guneei eta satsak tratatzeko erabilera komuneko instalazioei dagokionez	1.000

1.– <i>Respecto al límite de áreas urbanas</i>	<i>Ver punto 1 del presente capítulo</i>
2.– <i>Respecto a edificaciones no rurales existentes en otras fincas</i>	100
3.– <i>Respecto al límite entre parcelas salvo frentes a caminos</i>	10
4.– <i>Respecto al borde de explanación de caminos rurales</i>	5
5.– <i>Respecto a carreteras</i>	<i>Según las normas del organismo foral regulador de la carretera y las normas específicas de cada tipo de explotación</i>
6.– <i>Respecto a cauces de agua y lechos de lagos y embalses (sin perjuicio de las competencias de las Conf. Hidrog. Sobre las zonas de policía de cauces (100 m))</i>	<i>Según las normas del Plan Territorial Sectorial de Ríos y Arroyos</i>
7.– <i>Respecto a acequias y desagües de riego. Se excluyen acequias de obra elevadas sobre el nivel del suelo. La distancia podrá reducirse a 5 m en acequias entubadas cuya impermeabilidad esté técnicamente garantizada</i>	15
8.– <i>Respecto a pozos, manantiales de abastecimiento y captaciones de agua para abastecimiento. La distancia podrá reducirse siempre que exista un estudio hidrogeológico que lo justifique.</i>	200
9.– <i>Respecto a pozos, manantiales, etc. para usos distintos al consumo humano.</i>	35
10.– <i>Respecto a depósitos y tuberías de conducción de agua para abastecimiento a poblaciones</i>	35
11.– <i>Respecto a zonas de baño reconocidas</i>	200
12.– <i>Respecto a zonas de acuicultura</i>	100
13.– <i>Respecto a industrias agroalimentarias que no formen parte de la propia instalación ganadera</i>	250
14.– <i>Respecto a monumentos, edificios de interés cultural, histórico, arquitectónico, o yacimientos arqueológicos</i>	<i>Según planteamiento urbanístico municipal o normativa de patrimonio histórico-artístico</i>
15.– <i>Respecto a mataderos, industrias cárnicas, industrias transformadoras de animales muertos, zonas de enterramiento controlado de animales o instalaciones centralizadas de uso común para tratamiento de estiércoles</i>	1.000

3.- Abeltzaintzako ustiategien arteko distantziak.

Isolatutako ustiategien arteko distantziak edo lur libreetan dauden distantziak:

Txerri ustiategiak

Ustiategien arteko distantzia metrotan	Lehenengo taldea	Bigarren taldea	Hirugarren taldea	Talde berezia	Kontzentrazio zentroak
Lehenengo taldea	500	1.000	1.000	2.000	3.000
Bigarren taldea	1.000	1.000	1.000	2.000	3.000
Hirugarren taldea	1.000	1.000	1.000	2.000	3.000
Talde berezia	2.000	2.000	2.000	2.000	3.000
Kontzentrazio zentroak	3.000	3.000	3.000	3.000	3.000

Explotaciones porcinas

<i>Distancia (metros) entre explotaciones</i>	<i>Grupo primero</i>	<i>Grupo segundo</i>	<i>Grupo tercero</i>	<i>Grupo especial</i>	<i>Centros concentración</i>
<i>Grupo primero</i>	500	1.000	1.000	2.000	3.000
<i>Grupo segundo</i>	1.000	1.000	1.000	2.000	3.000
<i>Grupo tercero</i>	1.000	1.000	1.000	2.000	3.000
<i>Grupo especial</i>	2.000	2.000	2.000	2.000	3.000
<i>Centros concentración</i>	3.000	3.000	3.000	3.000	3.000

Lehenengo taldea: 120 ALUra arteko kapazitatea duten ustiategiak

Bigarren taldea: 121-360 ALUra arteko kapazitatea duten ustiategiak

Hirugarren taldea: 361-720 ALUra arteko kapazitatea duten ustiategiak

Talde berezia: aukeraketako eta biderketako ustiategiak, ugaltzaile zaharrak baztertzeko diren bilketa-lekuak, antzutze artifizialeko zentroak, ugaltzaileen aurrerakoen hazkuntza ustiategiak, ugaltzaile primiparen transiziozko ustiategiak eta berrogeialdirako zentroak.

Kontzentrazio zentroak: 434/1990 ED, behi- eta txerri-azienden espeziezko abere bizien merkataritza intrakomunitarioari aplikagarriak zaizkion baldintza sanitarioak ezartzen dituena.

3.- Distancias entre explotaciones ganaderas.

Las distancias mínimas entre explotaciones aisladas o en terrenos libres serán las siguientes:

Grupo primero: explotaciones con capacidad hasta 120 UGM

Grupo segundo: explotaciones con capacidad entre 121-360 UGM

Grupo tercero: explotaciones con capacidad entre 361-720 UGM

Grupo especial: explotaciones de selección, de multiplicación, centros de agrupamiento de reproductores para desvío, centros de inseminación artificial, explotaciones de cría de reproductores, explotaciones de transición de reproductoras primíparas y centros de cuarentena.

Centros de concentración: RD 434/1990, por el que se establecen las condiciones sanitarias aplicables al comercio intracomunitario de animales vivos de las especies bovina y porcina

Ustiategi motak	Distantzia (m)
Untxiak	300
Hegaztiak (1)	300
Ardi-azienda	100
Ahantz-azienda	100
Behi-azienda	100
Beste espezie batzuk (2)	100
Espezie ezberdinak (3)	
Mistoak (4)	

<i>Entre explotaciones de</i>	<i>Distancia (m)</i>
<i>Conejos</i>	300
<i>Aves (1)</i>	300
<i>Ovino</i>	100
<i>Caprino</i>	100
<i>Bovino</i>	100
<i>Otras especies (2)</i>	100
<i>Especies diferentes (3)</i>	
<i>Mixtas (4)</i>	

(1) Inkubagailuei dagokienez, beste baterako distantzia 1.000 metrotik gorakoa izango da.

(2) Espezie exotikoei dagokienez, dagokion abere espeziearen legedi zootekniko sanitarioan aurreikusitakoa beteko da.

(3) Espezie ezberdinetako bi ustiategiaren arteko distantzia, kontuan hartutako bi espezieetako ustiategiaren arteko distantziarik murriztena izango da.

(4) Ustiategi mistoei dagokienez, espezierik murriztena aintzat hartuz finkatuko dira distantziak.

3. KAPITULUA ARAU HIGIENIKO SANITARIOAK ETA INGURUMENAREKIKOAK

1.- Eraikuntzak eta ekipamenduak.

Abeltzaintzako instalazioek menpetasun eta proportzio harreman egokia izango dute ustiategiaren dauden abereekiko. Espezie bakoitzak exigitutako beharrianak bete beharko dira honako gai hauetan: okupatutako azalera, giro-tenperatura, haizeztapena, hezetasuna, eta abar; eta hori, abereen, elikagaien eta gorotzen erabileraren funtzionalari begira.

Espeziea, ustiategi mota eta ekoizpen sistema kontuan hartuta, abereen arautegi higieniko-sanitarioa, ingurumenarekikoa eta babesari buruzkoa — aplikagarria zaiena — bete beharko dituzte. Eranskin honetako 4. kapituluan ustiategiak bete behar dituzten gutxienezko baldintzak zehazten dira.

Aurrean aipatutakoez gain, honako hauek ere bete beharko dituzte:

– Eraikinek, instalazioek, tresnek, ekipoek eta garrabideek, garbi, desinfektatuta, insektugabetuta eta arratoigabetuta egon beharko dute beti; eta eraikuntzan erabilitako materialak ez dira izango kaltegarriak abereentzat.

– Ukuiluak eta eranskinak eraikitzerakoan eta mantentzean kontuan izan beharko da ertz zorrotzik edo irtenik ez egotea, zauriak egin baitiezazkiekete abereei.

(1) en el caso de incubadoras, la distancia a cualquier otra de la misma especie, deberá ser superior a 1.000 m.

(2) En caso de especies exóticas se estará a lo previsto por la legislación zootécnica sanitaria de la especie animal de que se trate.

(3) La distancia entre dos explotaciones de especies diferentes, será como mínimo la más restrictiva de las distancias entre explotaciones de las dos especies consideradas.

(4) En el caso de explotaciones mixtas, las distancias se fijarán en función de la especie más restrictiva.

CAPÍTULO 3 NORMAS HIGIÉNICO-SANITARIAS Y MEDIOAMBIENTALES

1.- Construcciones y equipamientos.

Las instalaciones ganaderas guardarán una relación de dependencia y proporción adecuada al número de animales presentes en la explotación, debiendo cubrir las necesidades exigidas por cada especie en cuanto a superficie ocupada, temperatura ambiental, ventilación, humedad, etc., de acuerdo a un manejo funcional del ganado, los alimentos y las deyecciones y en cumplimiento de la normativa vigente.

En función de la especie, el tipo de explotación y el sistema de producción, deberán cumplir la normativa higiénico-sanitaria, medioambiental y de protección de los animales que les sea de aplicación. En el capítulo 4 del presente Anexo, se especifican las condiciones mínimas que deben cumplir los diferentes tipos de explotaciones.

Sin perjuicio de lo anteriormente citado, deberán cumplir las siguientes condiciones mínimas:

– Las construcciones, las instalaciones, las herramientas, los equipos y los medios de transporte, deberán permitir en todo momento su limpieza, desinfección, desinsectación y desratización y deberán estar contruidos con materiales que no sean perjudiciales para los animales.

– Los establos y accesorios se construirán y mantendrán de forma que no presenten bordes afilados ni salientes, que puedan causar heridas a los animales.

– Ukuiluetako eta abereen ariketa barletako zoruak iragazgaitzak izango dira. Gainazala ez da labaingarria izango, nahiz eta betekizun ez izan beharrezkoa ardi-aziendetarako. Iragazgaitzasuna material hauskaitzen bidez bermatuko da. Iragazgaitza dela joko da baldin eta ura edo beste jariakin batzuk ezin badira sartu.

– Dependentsia guztiak egongo dira urez hornituta, bai abereen egarria asetzeko, bai aldizka dependentsiok garbitzeko.

– Eraikinak isolatzean, haizeztatzean eta berotzean bermatu egin beharko da airearen zirkulazioa, hauts kopurua, tenperatura eta aireko hezetasun erlatiboa eta gasaren kontzentrazioak abereentzat kaltegarriak ez diren neurrien barruan egotea.

– Abereen osasuna eta ongizatea behartutako haizeztapen sistemaren menpe badaude, larrialdi sistema beren-beregikoa aurreikusiko da, zeinak abereen osasuna eta ongizatea babestuko dituen aire berritze nahikoa bermatuko baitu sistemak huts egiterakoan. Alarma sistema bat ere izan beharko da, matxurarik balego abisua emango lukeena. Alarma sistema hori erregularitasunez egiaztatuko beharko da.

– Usaina botatzen duten guneak identifikatuta egongo dira. Hala behar izanez gero, aurreikusitako arazketa- edo gutxitze-sistemak deskribatuko dira.

– Leku berezian eta egoki haizeztatukoan biltegitratuko dira produktu fito eta zoosanitarioak.

2.– Siloen ezaugarriak.

Abereen elikagaiak kontserbatzeko diren obra-siloek, honako baldintza hauek beteko dituzte:

– Abeltzaintzako instalazioen inguruan egongo dira kokatuta; eta beti jardueraren eraikin nagusia dagoen partzelaren perimetroaren barruan. Siloen kopurua eta gehieneko bolumena ustiategian dauden abere kopuruari, erabilerari eta biltegitratu behar diren pentsu eta bazka zenbatekoari egokituko zaizkie.

– Zoruak iragazgaitzak izango dira eta estankotasun egoera ezin hobean iraun beharko dute, zertarako eta biltegitratutako produktuak euri-urekin kontakturik ez izateko. Iragazgaitza izateari eusteko material hauskaitzak erabili behar dira. Iragazgaitza dela joko da ura edo beste jariakin batzuk ezin badira sartu.

– Zoruek %2ko gutxienezko aldapa izango dute, siloratzean eragindako jariakinak ez estankatzeko eta adierazitako biltegitratze hobietara —edo minda hobietara— ahalik arinen husteko. Paretak ere iragazgaitzak izango dira metro batean gorantz. Iragazgaitza dela joko da ura edo beste jariakin batzuk ezin badira.

– La solera, tanto de los establos como de los patios de ejercicio del ganado, será impermeable con textura superficial antideslizante, pudiendo eximirse este último requisito en el caso de ganado lanar. La impermeabilidad debe garantizarse haciendo uso además de materiales que resulten resistentes. Se considera impermeable cuando sea impenetrable al agua o a otros fluidos.

– Todas las dependencias dispondrán de agua tanto para cubrir las necesidades del ganado como para facilitar la limpieza periódica de las mismas.

– El aislamiento, la ventilación y la calefacción de los edificios, deberán garantizar que la circulación de aire, el nivel de polvo, la temperatura y la humedad relativa del aire y las concentraciones de gas, se mantengan dentro de unos límites que no sean perjudiciales para los animales.

– Cuando la salud y el bienestar de los animales dependan de un sistema de ventilación forzada, deberá preverse un sistema de emergencia apropiado, que garantice una renovación de aire suficiente para proteger la salud y el bienestar de los animales en caso de fallo del sistema. Deberá contarse también con un sistema de alarma que avise en caso de avería. Este sistema de alarma deberá verificarse con regularidad.

– Deberán estar identificados los focos de emisión de olores, describiendo, en el caso de ser necesarios, los sistemas de depuración o minimización previstos.

– Los productos fito y zoosanitarios deberán almacenarse en un lugar separado y adecuadamente ventilado.

2.– Características de los silos.

Los silos de obra destinados a la conservación de alimentos para los animales, deberán cumplir las siguientes condiciones:

– Se emplazarán en las inmediaciones de las instalaciones ganaderas y en cualquier caso dentro del perímetro de la parcela que contiene el edificio principal de la actividad, y su número y volumen máximo serán los adecuados al número de animales presentes en la explotación, al manejo de los mismos y a la cantidad de piensos y forrajes que deban almacenarse.

– Los suelos deberán ser impermeables y mantenerse en perfecto estado de estanqueidad para evitar que el producto almacenado esté en contacto con las aguas pluviales. La impermeabilidad debe garantizarse haciendo uso además de materiales que resulten resistentes. Se considerará impermeable cuando sea impenetrable al agua o a otros fluidos.

– Los suelos deberán tener una pendiente mínima del 2% para evitar todo estancamiento de los fluidos de ensilaje y permitir su rápida evacuación hacia las fosas de almacenamiento específicas o en su defecto a las fosas de purines. Las paredes deberán ser también impermeables hasta una altura de un metro. Se considerará impermeable cuando sea impenetrable al agua o a otros fluidos.

– Jariakinak ustiatetik gainerako hondakin urak bezala hartu eta tratatuko dira.

3.– Abereen osasuna eta ongizatea.

Arau orokor modura, honen ondoren zehazten direnak bete beharko dira, ustiatetik mota bakoitzeko arau bereziak bete beharrez gain. Honako hauek, hain zuzen ere:

– Hazkuntza prozedura natural edo artifizialik ez da erabili beharko, baldin eta eragindako abereei oinazea edo zauriak eragin badiezaieke.

– Ustiatetik urez edo elikagaiez hornitzeko ekipoak halako moduz sortu, eraiki, instalatu eta mantenduko dira, ezen abereentzako elikagaiak eta ura kutsatzeko arriskua ahalik murrizten izango baita.

– Abereen osasuna eta ongizatea babesteko beharrezkoak diren ekipo automatiko edo mekaniko guztiak egunean behin —behintzat— gainbegiratu behar dira. Hutsuneak antzematen badira, berehala zuzenduko dira, eta abereen osasuna eta ongizatea babesteko behar diren neurriak hartuko dira.

– Abereak ezingo dira etengabe ilunetan egon. Argiztatze sistema naturala edo artifiziala jarriko da. Artifiziala izanez gero, ustiatetik alde horretan 09:00etatik 17:00etara bitartean dagoen argiztatze naturalak beste iraungo du. Bestalde, beren-beregiko argiztatzea (finkoa eta mugikorra) izango da, nahiko intentsitateko izango duena abereak edozein unetan behatu ahal izateko.

– Gaitasun profesional egokia duen pertsonal nahikok zainduko ditu abereak.

– Haztegitan mantendutako abereak, baldin eta horien ongizateak giza zaintza etengabekoa behar badu, egunean behin behatu beharko dira behintzat. Beste sistema batzuetan mantentzen badira, sarri behatu beharko dira oinazetik izan ez dezaten.

– Gaixotasun edo zauriren bat izan dezan abereak tratamendu egokia izango du berehala. Abereak ez badie zaintza horiei erantzuten, al baitariarengana joko da lehenbailehen. Hala behar izanez gero, abere gaixotuak edo zaurituak leku aproposetan gordeko dira.

– Abereen jabeak edo hazleak erregistro bat izango du, non adieraziko baititu emandako tratamendu medikua eta behaketa bakoitzeko abere hildakoak. Erregistro horiek gutxienez bost urtez gordeko dira.

– Abereei elikagai osasuntsuak emango zaizkie, euren adinak eta espezieak eskatzen dutena hain zuzen ere. Kopurua ere orekatsua izango da osasun egoera onari eusteko eta dituzten nutrizio beharrezan asetzeko.

– Abere guztiak izan beharko dute elikagaietarako aukera, dituzten beharrezan egokitutako tarteka izan ere. Kalitate oneko ur kopuru nahikoa ere izan behar-

– Los líquidos efluentes se recogerán y se tratarán como el resto de las aguas residuales procedentes de la explotación.

3.– Salud y bienestar de los animales

Como normas generales, se deberán cumplir las que se detallan a continuación, sin perjuicio de la obligatoriedad de cumplir además las normas específicas de cada tipo de explotación:

– No se deberán utilizar procedimientos de cría, naturales o artificiales, que puedan causar sufrimiento o heridas a cualquiera de los animales afectados.

– Los equipos para el suministro de agua y alimentos estarán concebidos, contruidos, instalados y mantenidos de tal forma que se reduzca al mínimo el riesgo de contaminación de los alimentos y el agua destinados a los animales.

– Todos los equipos automáticos o mecánicos indispensables para la salud y el bienestar de los animales, se inspeccionarán al menos una vez al día. Cuando se descubran deficiencias, se subsanarán de inmediato y se tomarán las medidas necesarias para proteger la salud y el bienestar de los animales.

– No se mantendrá permanentemente a los animales en la oscuridad. Deberá instalarse un sistema de iluminación natural o artificial que, en este último caso, deberá ser equivalente a la duración de la iluminación natural existente en la zona entre las 9,00 y las 17,00 horas. Por otra parte se dispondrá de una iluminación apropiada (fija o móvil) de intensidad suficiente para poder inspeccionar el ganado en cualquier momento.

– Los animales serán cuidados por un número suficiente de personal que posea la competencia profesional adecuada.

– Todos los animales mantenidos en criaderos, y cuyo bienestar dependa de atención humana frecuente, serán inspeccionados al menos una vez al día. Si se mantienen en otros sistemas, se inspeccionarán a intervalos suficientes para evitarles cualquier sufrimiento.

– Todo animal que parezca enfermo o herido, recibirá inmediatamente el tratamiento apropiado y, en caso de que el animal no responda a esos cuidados, se consultará a un veterinario lo antes posible. En caso necesario, los animales enfermos o heridos se aislarán en lugares adecuados.

– El propietario o criador de los animales llevará un registro en el que se indique cualquier tratamiento médico prestado, así como el número de animales muertos en cada inspección. Estos registros se conservarán al menos durante cinco años.

– Los animales deberán recibir una alimentación sana adecuada a su edad y especie y en suficiente cantidad para mantener su buen estado de salud y satisfacer sus necesidades de nutrición.

– Todos los animales deberán tener acceso a los alimentos a intervalos adecuados a sus necesidades. Deberán tener también acceso a una cantidad suficiente de

ko dute edo, bestela, beste era batera asebate beharko dituzte euren ur-premiak.

– Abereei ez zaie emango beste era bateko substantziarik, ez badira helburu terapeutiko edo profilaktikoe-kin emandakoak, edo tratamendu zooteknikorako emandakoak.

4.– Hildako abereak eliminatzea.

Ustiatzean hildako abereak eliminatzea halako moduz egingo da, ezen bete egin beharko direla alor horretan unean-unean indarrean egon daitezen xedapenak.

5.– Sastegiak eta mindak biltzeko hobiak.

Ustiatzean sortzen diren hondakin organikoak bildu, ustiatzeaz kanpo jasan dezaketen eragina ahalik murriztena izateko moduan bilduko dira, harik eta kudeatu arte. Baldintzak zenbait faktoreren arabera izango dira, hots: ustiatze mota, erabilera, kokalekua, hondakin horietarako aurreikusitako alternatibak, eta beste batzuk. Horri dagokionez, edozein dela ere eman dakion irtenbide tekniko, modu egokian justifikatu beharko ditu faktore guztiok. Erreferentzia orokor legetxe, honako hau planteatzen da: ustiatzeak –denbora osoz diharduela— hiru hileko jardunean sortutako abere-hondakinak biltzeko gutxienezko kapazitatea.

Hondakin solidoak (satsak) aterpeko sastegian bilduko dira, abereak dauden instalazioetatik bereizita. Sastegiaren zorua iragazgaitza izango da, eta likidoak irristatu ahal izateko besteko aldapa izango du. Likidook biltze-hobira bideratuko dira. Iragazgaitza dela joko da ura edo beste jariakin batzuk ezin badira sartu.

Hiru hileko jarduerarako justifikatu behar den biltze edukiera, honako erreferentzia hauen arabera izango da:

- Sabel txerramak: 3 m³/buruko
- Behiak: 4,5 m³/buruko
- Zaldiak: 4,5 m³/buruko
- Ardiak eta ahuntzak: 0,75 m³/buruko
- Hegaztiak eta untxiak: 0,03 m³/buruko
- Txakurrak: 0,05 m³/buruko
- Beste batzuk: 1 m³/bizi-pisuko 100 kg-ko

Deiekzioak modu likidoan (mindak) erabiltzen bada, hobi estankoa edukiko da jaso eta biltegitzeko. Txerri- eta behi-aziendak bada, minda-hobiak eraikitze honako erreferentzia zifrak erabiliko dira:

- Hazte txerramako eta horren esne-txerriko: 1,5 m³
- Esne-txerriak kontzentratzen diren zentroetan: 0,18 m³/plazako
- Txerri loditegietan: 0,51 m³/plazako
- Behiko: 5 m³

agua de calidad adecuada o deberán poder satisfacer su ingesta líquida por otros medios.

– No se administrará a ningún animal ninguna otra sustancia, a excepción de las administradas con fines terapéuticos o profilácticos o para tratamiento zootécnico.

4.– Eliminación de cadáveres.

La eliminación de los animales muertos en la explotación, se efectuará de tal modo que se cumplan las disposiciones vigentes en la materia en cada momento.

5.– Estercoleros y fosas de almacenamiento de purines.

El almacenamiento de los residuos orgánicos generados en la explotación hasta el momento de su gestión final, deberá realizarse de forma que se minimicen las afecciones al exterior de la explotación. Las condiciones dependerán de diferentes factores tales como el tipo de explotación de que se trate, el manejo de la misma, la ubicación, las alternativas de gestión para dichos residuos, etc. En este sentido, la solución técnica que se plantee deberá justificar adecuadamente todos estos factores. Como referencia general se plantea una capacidad mínima de almacenamiento de los residuos generados por el ganado en tres meses de actividad de la explotación a tiempo completo.

Si se trata de residuos sólidos (estiércoles), se almacenarán en un estercolero cubierto y separado de las instalaciones donde se aloje el ganado. La solera del estercolero será impermeable, con pendiente para escurrido de líquidos que se canalizarán a una fosa de recogida. Se considerará impermeable cuando sea impenetrable al agua o a otros fluidos.

La capacidad de almacenamiento a justificar para tres meses de actividad se hará en base a las siguientes referencias:

- Cerdas de vientre: 3 m³ / cabeza
- Vacas: 4,5 m³ / cabeza
- Caballos: 4,5 m³ / cabeza
- Ovejas y Cabras: 0,75 m³ / cabeza
- Aves y Conejos: 0,03 m³ / cabeza
- Perros: 0,05 m³ / cabeza
- Otros: 1 m³ / 100 Kg. de peso vivo

En el caso de manejo de las deyecciones en forma líquida (purines o lisieres), se deberá disponer de una fosa estanca para su recogida y almacenamiento. En el caso de explotaciones porcinas y bovinas, se emplearán para el cálculo constructivo de las fosas de purines las siguientes cifras de referencia.

- Por cerda de cría y sus lechones: 1,5 m³
- En centros de concentración de lechones: 0,18 m³/plaza
- En cebaderos de cerdos: 0,51 m³/plaza
- Por vaca: 5 m³

- Hazte txahaleko: 1 m³
- Gizentzeko txahaleko: 3 m³

Bai sastegiak, bai mindak biltzeko hobiak abeltzaintzako instalazioen inguruetan kokatuko dira eta, beti, ustiatetikiko eraikin nagusiaren perimetro barruan.

6.– Satsak eta mindak ongarrri modura erabiltzea.

Azalera erabilgarri gutxienekoa: sortutako satsa eta mindak ongarrri legetxe erabiltzen badira finketan, abeltzaintza ustiatetikiko titularrak nahiko nekazaritza lur — berea edo errentan — izan beharko du. Gutxienezko azalera erabilgarria: 1 ha/n.u.a.u.

Espezie bakoitzaren n.u.a.u (nekazaritza ureztaketarakoazienda unitate):

- Hazkuntzako behi-aziendako buru bat
- Gizentzeko behi-aziendako buru bi
- Zaldi-aziendako buru bat
- Ardi- eta ahuntz-aziendetako 30 buru
- 3,5 ugalketa txerrama
- Gizentze txerrien 15 buru
- 150 untxi-ama
- 250 oilo
- 250 eper, galeper edo faisai
- 50 txakur
- 3 orein
- Beste batzuk: 350 kg-ko bizi-pisua

Nekazaritzako lurretan satsak edo mindak aplikatzeko baldintzak: lurtean zabaltzeko orduan, lurraren beraren baldintzak eta baldintza klimatologikoak hartuko dira kontuan. Honako distantzia gutxienezko hauek errespetatu beharko dira:

- 50 m, errepide nagusiko, nazionaleko, eskualdeko edo udalerriko komunikazio bideetatik.
- 50 m, bizilagunak dituen eraikinetatik, ez badira granjak edo nekazaritzako biltegiak. Salbuespenak: 12 ordu baino lehenago lurperatzen bada, 25 m-ko distantzia aplikatu daiteke; mindak tratamendu usain-kengarrria izan bada, 25 m-ko tratamendua aplikatu daiteke, berriz 24 ordu baino lehenago lurperatzen bada; zuzenean lurrera injektatzeko aukera ematen duen tratamendua aplikatu bada, eta berehala lur-lanen bat gauzatu bada, 10 m-koa izan daiteke distantzia.
- 200 m, giza-kontsumorako ura edo jertzitegiatan erabiltzen den ura duen iturri, putzu edo zulaketatik.
- 200 m, bainu gune tradizionaletatik edo kontsolidatuetatik.
- Ubideen inguruko lurretan:

- Por ternero de cría: 1 m³
- Por ternero de cebo: 3 m³

Tanto los estercoleros como las fosas de almacenamiento de purines, se ubicarán en las inmediaciones de las instalaciones ganaderas y en cualquier caso, dentro del perímetro que contiene el edificio principal de la explotación.

6.– Utilización de estiércoles y purines como abono.

Superficie mínima disponible: Cuando el estiércol y purines producidos se utilicen como abono en fincas, el titular de la explotación ganadera deberá disponer de suelo agrícola suficiente, propio o arrendado, con una superficie disponible que deberá ser al menos de 1 Ha/5 u.g.e.r.

Se considera 1 u.g.e.r. (unidad de ganado a efectos de riego agrícola) para las distintas especies:

- 1 cabeza de ganado vacuno reproductor.
- 2 cabezas de vacuno de engorde.
- 1 cabeza de equino.
- 30 cabezas de ovino-caprino.
- 3,5 cerdas reproductoras.
- 15 cabezas de cerdos de cebo
- 150 conejas madres.
- 250 gallinas.
- 250 perdices, codornices o faisanes
- 50 perros
- 3 ciervos
- Otros: 350 Kg. de peso vivo

Condiciones de aplicación de estiércoles y purines en suelos agrícolas: Para su aportación al suelo, se tendrán en cuenta las características propias del suelo y las condiciones climatológicas. Deberán respetarse para su aplicación, las siguientes distancias mínimas:

- 50 m de vías de comunicación de la red principal, nacional, comarcal o local.
- 50 m de edificios habitados, salvo granjas o almacenes agrícolas, con las siguientes excepciones: Si se entierra antes de 12 horas, puede aplicarse hasta 25 m de distancia. Cuando el purín haya tenido un tratamiento desodorante, puede aplicarse hasta 25 m de distancia y enterrándolo antes de 24 horas. Si se ha aplicado utilizando un dispositivo que permita la inyección directa en la tierra y se ha dado una labor inmediata, la distancia puede reducirse a 10 m.
- 200 m de una fuente, pozo o perforación que suministre agua para el consumo humano o se use en salas de ordeño.
- 200 m de zonas de baño tradicionales o consolidadas.
- En tierras cercanas a cursos de agua:

- Kanoia erabiliz: ongarritu barik utziko da 5 metrotik 10era arteko lur-zerrenda, edo ubidean kokatuta finkarako norabidea emango zaio.

- Ihinztigailuak erabiliz: ongarritu barik utziko da 3 metrotik 5era arteko lur-zerrenda, eta haizearen eraginez ubiderako norabidea ez dezala hartu bermatu behar da.

- Ongarritzeko makinak, zipriztingailuak edo sats banatzaileak erabiliz: gutxienez 3 m-ko lur-zerrenda utziko da ongarritu barik.

- Txerri ustiatetik satsa bada, gutxienezko banaketa distantzia 100 m-koa izango da lehenengo taldeko beste instalazio batzuekiko, eta 200 m-koa gainerako taldeetako instalazioekiko eta herriguneekeko.

- Ustiategi mota bakoitzerako zehaztutako arauetan adieraz daitezzen distantziak.

Deiekzio likidoak aplikatu eta gero, lurperatu egingo dira 24 orduko gehieneko epean, baldin eta kultiboaren egoerak horretarako aukera ematen badu. Sats solidoen kasuan 48 ordukoa izango da lurra xurgatzeko epea.

Ustiategi bateko azalera ez badu onartzen ustiategian bertan sortutako sats eta minda karga guztia, baimena duen kudeatzaile baten bitartez gestionatuko da gaidikina. Hala ere, ustiatetik arduradunak berak kudea dezake gaidikin hori, bai kontratuen bidez, bai beste nekazari batzuei zesia eginez. Edozein modutan ere erreziboak gorde behar dituzte.

7.– Satsak eta mindak kudeatzeko modu gehiago.

Beste modu batzuetara ere kudeatu ahal izango dira satsak eta mindak, betiere indarrean dauden legeek errespetatzen badituzte.

Biogasa lortu eta ondorengo balorazio energetikorako erabili ahal izango dira. Arazketa prozesuak ere jasan ditzakete, amaierako jariakinak ubidera edo kolektore batera —kasuaren arabera— isurtzeko behar diren ezaugarriak betetzen baditu. Prozesuok ustiategiak berak dituen instalazioetan edo zeregin horretarako baimena duten enpresa kudeatzaileen bitartez gauza daitezke.

Kasu bakoitzerako aurreikusitako kudeaketa azaldu behar da proiektu teknikoetan, eragin daitezken egoerak teknikoak ere jasoz.

Hondakinen amaierako kudeaketa baimena duten enpresa kudeatzaileen bitartez gauzatzen bada, agiri bidez justifikatu behar da (hondakinak onartzea eta erretiratzeko konpromisoa).

8.– Euri urak eta hondakin urak, deiekzioetakoak ez direnak.

Euri urak besteetatik bereizita hustuko dira, hau da, ez dute kontakturik izango hondakin urekin, satsekin eta mindekin.

- Aplicación con cañón: se dejará una franja sin abonar (de 5 a 10 m) o se dirigirá desde el curso de agua hacia la finca.

- Aplicación con aspersores: Se dejará una franja de 3 a 5 m sin abonar y se deberá asegurar que no exista deriva hacia el cauce debido al viento.

- Aplicación con abonadoras, pulverizadores o distribuidores de estiércol: Se dejará una franja de al menos 3 m sin abonar.

- En el caso de estiércol procedente de explotaciones porcinas, la distancia mínima para su distribución, será de 100 m respecto a otras instalaciones del Grupo primero, y 200 m respecto a las explotaciones del resto de los Grupos y a los núcleos urbanos.

- Cualquier otra distancia que se indique en la normativa específica de cada tipo de explotación.

Después de la aplicación de deyecciones líquidas, se procederá a su enterramiento en un periodo máximo de 24 horas siempre que el estado del cultivo lo permita. En el caso de estiércoles sólidos, el plazo máximo para su incorporación al suelo será de 48 horas.

En caso de que la superficie de una explotación no admita toda la carga de estiércol y purines producidos en la propia explotación, el exceso deberá gestionarse a través de un gestor autorizado, si bien el responsable de la explotación podrá gestionar a título individual dicho exceso mediante contratos o cesión a otros agricultores. En cualquier caso, deberán conservar los recibos correspondientes.

7.– Otras vías de gestión de los estiércoles y purines.

Los estiércoles y purines podrán gestionarse de otras formas diferentes siempre que respeten la legislación vigente.

Podrán ser utilizados para la obtención de biogás y posterior valorización energética o bien podrán sufrir procesos de depuración de tal forma, que el efluente final reúna las características que permitan su vertido a cauce o colector según sea el caso. Dichos procesos podrán realizarse en instalaciones de la propia explotación o a través de empresas gestoras autorizadas a tal efecto.

En cualquier caso, los proyectos técnicos de las explotaciones deberán reflejar la gestión prevista en cada caso con las necesarias adecuaciones técnicas que se deriven.

En caso de que la gestión final de los residuos se realice a través de empresas gestoras autorizadas, deberá justificarse documentalmente (aceptación del residuo y compromisos para su retirada).

8.– Aguas pluviales y aguas residuales no provenientes de deyecciones.

Las aguas pluviales deberán evacuarse separadamente sin que tengan contacto con las aguas residuales o con los estiércoles y purines.

Hondakin urak modu egokian kudeatuko dira. Beharrezkoa izango balitz, erabiliko den arazketa sistema aurkeztuko da, dagokion mantentze programa eta arazitako uren eta hondakinen destinoa zehaztuz. Kondukzio sistemak itxiak eta iragazgaitzak izango dira. Iragazgaitza dela joko da baldin eta ura edo beste jariakin batzuk ezin badira sartu.

Parasitokontraiko bainuetako hondakin likidoak era berezian jaso eta kudeatuko ditu hondakin arriskutsuak kudeatzen dituen enpresa behar bezala baimendutako batek.

Estabulazio askean isurketa urak bideratu eta jasotzeko sistema bat aurreikusiko da, urak estalperik gabeko gunetik sats-hobira eramango dituena. Urok kontuan izanik diseinatuko da sistema hori. Estalperik gabeko gune horrek zoru iragazgaitza izango du akuiferoak oso bulnagarriak diren lekuetan. Iragazgaitza dela joko da baldin eta ura edo beste jariakin batzuk ezin badira sartu.

9.- Ustiatetikiko beste hondakin batzuk

Hondakin solido ez organikoak biltzerakoan ez da kutsadura arriskurik edo ingurumenarekiko kalterik eragingo.

Hondakinok ezabatzea indarrean dauden arauak bat etorritik egingo da, eta ezingo dira erre aire librean.

Parasitokontraiko bainuetako hondakin likidoak era berezian jaso eta kudeatuko ditu hondakin arriskutsuak kudeatzeko behar bezalako baimena duen enpresak.

10.- Programa sanitarioak.

Instalazio, tresna eta ekipoak aldizka garbituko dira. Behar den guztietan desinfektatu, insektugabetu eta arratoigabetuko dira ustiatetikiko instalazioak.

Ustiatetikiko guztiek landuko dute —albaitariak ikuskatuta—, dena delako espezieko gaixotasun nagusien kontra programa sanitarioa, eta indarrean dauden arau sanitarioak beteko dituzte.

4. KAPITULUA USTIATEGIEK BETE BEHAR DITUZTEN BERARIAZKO BALDINTZAK

1.- Txerri-azienden ustiatetikak.

Familian kontsumitzeko baino ez diren abere hazkuntzarakoak joko dira autokontsumoko ustiatetikiko legetxe, gizentzeko bost txerrikoa izanik urteko gehieneko ekoizpena.

Ustiatetikiko urrituak dira bost ugalketa txerrama baino gutxiago dituztenak. Gizentzeko plazak 25 izan ditzazke.

Autokontsumo ustiatetikak eta urrituak arau hauek kanpo uzten dira.

Las aguas residuales deberán gestionarse adecuadamente. En caso de ser necesario, se presentará el sistema de depuración a utilizar, especificando el programa de mantenimiento del mismo y el destino de las aguas depuradas y de los residuos. Las conducciones se harán en sistemas cerrados e impermeables. Se considerará impermeable cuando sea impenetrable al agua o a otros fluidos.

Los líquidos residuales procedentes de los baños antiparasitarios deberán recogerse y gestionarse de forma separada por una empresa gestora de residuos peligrosos, debidamente autorizada.

Cuando exista explotación libre deberá preverse un sistema de canalización y recogida de aguas de escorrentía de la zona no cubierta hacia la fosa de estiércol, que deberá ser diseñada teniendo en cuenta las mismas. Dicha zona no cubierta deberá disponer de suelo impermeable en terrenos donde los acuíferos sean muy vulnerables. Se considerará impermeable cuando sea impenetrable al agua o a otros fluidos.

9.- Otros residuos de la explotación.

Los residuos sólidos no orgánicos, se almacenarán en condiciones tales que no presenten riesgo de contaminación ni de daños ambientales

La eliminación de estos desechos, deberá gestionarse según la normativa vigente, quedando prohibida su destrucción por el fuego al aire libre.

Los líquidos residuales procedentes de los baños antiparasitarios, deberán recogerse y gestionarse de forma separada por una empresa gestora de residuos peligrosos debidamente autorizada.

10.- Programas sanitarios.

Todas las instalaciones, herramientas y equipos, se limpiarán periódicamente. Siempre que sea necesario, se realizará una desinfección, desinsectación y desratización de las instalaciones de la explotación.

Todas las explotaciones deberán llevar a cabo un programa sanitario contra las principales enfermedades de la especie de que se trate, bajo control veterinario y darán cumplimiento a las normas sanitarias vigentes.

CAPÍTULO 4. CONDICIONES ESPECÍFICAS QUE DEBEN CUMPLIR ADEMÁS, LOS DIFERENTES TIPOS DE EXPLOTACIONES

1.- Explotaciones porcinas

Se entiende por explotaciones para autoconsumo a las destinadas a la cría de animales con destino exclusivo al consumo familiar, con una producción máxima por año de cinco cerdos de cebo.

Se entienden por explotaciones reducidas las que albergan un número inferior a cinco cerdas reproductoras, pudiendo mantener un número no superior a 25 plazas de cebo.

Tanto las explotaciones para autoconsumo como las explotaciones reducidas, quedan excluidas de estas normas.

Bete beharreko baldintzak:

– Kanpotik isolatutako eta hesitutako esparruan kokatuko dira lokal guztiak. Babes sistema izango dute, gaixotasunak kutsa ditzaketen hegazti, karraskari eta beste abere batzuk ez sartzeko.

– Sistema eraginkorra izango du sarreran, ustiatégian sartu eta hortik ateratzen diren ibilgailuen gurgpilak desinfectatzeko. Ibilgailuaren gainerako aldeak desinfectatzeko sistema egokia ere izango du.

– Abereak eta produktuak ustiatégian zamatuta eta husteko sistemak kamioek eremu hesituan sartzeko premiarik izan ez dezaten bermatuko du.

– Lokal bakoitzaren sarreran neurri eta sakonera egokiko desinfectazio askak egongo dira, beti produktu desinfectatzaile egokia edukiko dutenak. Horien ordez beste batzuk jar daitezke, eraginkortasun antzekoa izango dutenak.

– Langileentzako aldagelak eta ikuzi- eta maneiulanabesak ustiatégian baino ezingo dira erabili. Edo behar diren neurriak hartuko dira langileek eta erabilitako lanabesek gaixotasunik kutsa ez dezaten.

– Bisiten erregistroa izango da, non bisita guztiak jasoko baitira, eta non ustiatégira sartu eta hortik ateratzen diren ibilgailu guztiak identifikatuko baitira.

– Abereen isolatze sanitarioarako eta behaketarako lokal egokitua ere egongo da.

– Abereen babesari eta ongizateari dagokienez, honako baldintza hauek bete beharko dira:

Baldintza orokorrak:

• Txerriak dauden aldean ez da 85 db(A)tik gorako zaratarik egingo, ez eta zarata iraunkor edo bat batekorik.

• Txerriek 40 lux-eko argi intentsitatea izan beharko dute, egunean, gutxienez zortzi ordutan.

• Txerriak estabulatzeko lokalak eraikitzerakoan zenbait alor hartuko dira kontuan abereei dagokienez:

– Atsedena-aldea izatea, zeina eroso izan beharko baita fisikoki eta termikoki, era egokian drainatua eta garbia. Abere guztiak batera etzateko aukera eskainiko du alde horrek.

– Atsedena hartu eta jaiki normaltasunez egin ahal izatea.

– Txerri guztiek elkar ikusi ahal izatea. Erditu aurreko astean —eta erdiketan bertan— espezie bereko abereen bistatik kanpo utz daitezke makerak eta arkelak.

• Txerriek sarrera iraunkorra izango dute ikerketa eta manipulazio-jarduera egokiak bideratuko dituzten material kopuru nahikora: galtzua, belar ondua, egu-

Deberán cumplir las siguientes condiciones:

– Todos los locales se situarán dentro de un área cercada y aislada del exterior, y dispondrán de un sistema de protección para impedir el paso de aves, roedores y otros animales posibles transmisores de enfermedades.

– Dispondrá de un sistema eficaz en sus accesos para la desinfección de las ruedas de los vehículos que entren o salgan de la explotación, así como un sistema adecuado para la desinfección del resto del vehículo.

– El sistema de carga y descarga de animales y productos en la explotación, deberá garantizar que los camiones no tengan que entrar dentro del área cercada.

– A la entrada de cada uno de los locales habrá piletas de desinfección de dimensiones y profundidad adecuadas que contengan permanentemente el producto desinfectante oportuno. Podrán sustituirse por otros medios de eficacia semejante.

– El vestuario para el personal y los útiles de limpieza y manejo, serán de utilización exclusiva en la explotación o se dispondrá de las medidas necesarias para que el personal que desempeñe trabajo en ellas y el utillaje utilizado en las mismas no puedan transmitir enfermedades.

– Se dispondrá de un registro de visitas en el que se anotarán todas las visitas que se produzcan, que permita asimismo, la identificación de los vehículos que entren o salgan de la explotación.

– Se deberá disponer de un local adecuado para el aislamiento sanitario y la observación de los animales.

– Respecto a la protección y el bienestar de los animales, se deberán cumplir las siguientes condiciones:

Condiciones generales:

• En la parte del edificio en la que se encuentren los cerdos se evitarán niveles de ruido continuo superiores a 85 dB(A), así como ruidos duraderos o repentinos.

• Los cerdos deberán estar expuestos a una luz de una intensidad mínima de 40 lux durante un período mínimo de ocho horas al día.

• Los locales de estabulación para los cerdos se construirán de forma que los animales puedan:

– Tener acceso a un área de reposo, confortable desde el punto de vista físico y térmico, adecuadamente drenada y limpia, que permita que todos los animales se tumben al mismo tiempo.

– Descansar y levantarse normalmente.

– Ver a los otros cerdos; sin embargo, en la semana anterior al momento previsto del parto y durante el mismo, las cerdas y las cerdas jóvenes podrán mantenerse fuera de la vista de los animales de su misma especie.

• Los cerdos deberán tener acceso permanente a una cantidad suficiente de materiales que permitan unas adecuadas actividades de investigación y manipulación

rra, zerrautsa, txanpinoi konposta, zohikatza, edo horien nahasketa. Ezingo dira, baina, abereen osasunerako kaltegarriak izan.

- Zoruak lauak eta ez labaingarriak izango dira. Txerriek kalte edo oinazetik ez eragiteko moduan diseinatu, eraiki eta zainduko dira. Txerrien tamaina eta pisuaren araberakoak izango dira. Galtzu etzalekurako ez badira era-biltzen, azalera zurrun, lau eta egonkorra osatuko dute.

- Txerri guztiek egunean behin jan beharko dute gutxienez. Txerriek taldeka —eta ez norik bere kasa— edo banaka elikatze sistema automatikoaren bidez jaten badute, taldeko gainerako abereekin batera egingo dute bazka.

- Bi astetik gorako txerri guztiek izango dute beti eskura nahiko ur fresko.

- Arrazoi terapeutikoetan edo diagnostikokoetan oinarritzen ez diren prozedura guztiak edo indarrean dauden arauen arabera txerriak identifikatzekoak diren prozedurak debekatu egingo dira, baldin eta lesioak, gorputzaren alde esanguratsu bat galtzea edo hezurdura aldatzea badakarte. Salbuespenak:

- Txerrikumeen hortz-ertzak modu uniformearen murriztea, zorrotzuz edo zati bat moztuz, eta gune lau bat ukigabe utziz, betiere jaio ostean zazpi egun igaro aurretik. Beharrezkotzat joz gero laburtu egin daitezke apoteen letaginak, beste abere batzuei zauririk ez egiteko, edo segurtasun arrazoiengatik. Beharrezkoa denean baino ezingo da egin, eta albaiteko edo pertsona trebatu batek egin ere.

- Buztan zati bat moztea. Beharrezkoa denean baino ezingo da egin, eta albaiteko edo pertsona trebatu batek egin ere.

- Ordotsak zikiratzea, baina ehunak urratu barik.

- Muturra eraztunez jostea, bakarrik abereak aire libreko hazte sistemen barruan badaude, eta arau nazionalekin bat etorriz.

Hazteko baldintzak:

- Titia kendutako txerrikume bakoitzak edo taldean hazitako ekoizpenerako txerri batek metro karratutan izango duen zoru-azalera librea ondorengo paragrafoan ematen da aditzera. Bazter uzten dira txerramak eta txerrama gazteak apotu ondoren.

10 kg-ra arte	0,15 m2
10 kg-tik 20ra arte	0,20 m2
20 kg-tik 30era arte	0,30 m2
30 kg-tik 50era arte	0,40 m2
50 kg-tik 85era arte	0,55 m2
85 kg-tik 110era arte	0,65 m2
110 kg-tik gora	1,00 m2

- Txerramek edo taldean hazitako txerrama gazteak apotu ondoren beharko duten zoru-azalera librea 2,25 m2 eta 1,64 m2koa izango da, hurrenez hurren. Abereon hazkuntza taldeak seikoak baino txikiagoak badi-

como paja, heno, madera, serrín, compost de champiñones, turba o una mezcla de los mismos, que no comprometa la salud de los animales.

- Los suelos serán lisos, pero no resbaladizos y se diseñarán, construirán y cuidarán de forma que no causen daño o sufrimiento a los cerdos. Serán adecuados al tamaño y al peso de los cerdos y, si no se equipan con lechos de paja, formarán una superficie rígida, plana y estable.

- Se alimentará a todos los cerdos, al menos, una vez al día. Cuando los cerdos se alimenten en grupos y no a voluntad, o mediante un sistema automático de alimentación individual, cada cerdo tendrá acceso al alimento al mismo tiempo que los demás animales del grupo.

- Todos los cerdos de más de dos semanas de edad tendrán acceso permanente a una cantidad suficiente de agua fresca.

- Se prohibirán todos los procedimientos no debidos a motivos terapéuticos o de diagnóstico, o destinados a la identificación de los cerdos de conformidad con la normativa pertinente, que provoquen lesiones o la pérdida de una parte sensible del cuerpo o la alteración de la estructura ósea, con las excepciones siguientes:

- Una reducción uniforme de las puntas de los dientes de los lechones mediante el pulido o sección parcial, antes de que superen los siete días de vida, dejando una superficie lisa intacta, en caso necesario puede reducirse la longitud de los colmillos de los verracos para evitar lesiones a otros animales o por razones de seguridad. Se realizará únicamente en casos necesarios y por un veterinario o persona formada.

- El raboteo parcial. Se realizará únicamente en casos necesarios y por un veterinario o persona formada.

- La castración de los cerdos macho por medios que no sean el desgarre de tejidos.

- El anillado del hocico únicamente cuando los animales se mantengan en sistemas de cría al aire libre y de acuerdo con la normativa nacional.

Condiciones de cría:

- La superficie de suelo libre, en m2 de la que deberá disponer cada cochinito destetado o cerdo de producción criado en grupo, excluidas las cerdas y las cerdas jóvenes después de la cubrición, será, al menos, de:

Hasta 10 Kg.	0,15 m2
Entre 10 y 20 Kg.	0,20 m2
Entre 20 y 30 Kg.	0,30 m2
Entre 30 y 50 Kg.	0,40 m2
Entre 50 y 85 Kg.	0,55 m2
Entre 85 y 110 Kg.	0,65 m2
Más de 110 Kg.	1,00 m2

- La superficie total de suelo libre de la que deberá disponer cada cerda, o cada cerda joven después de la cubrición cuando se críen en un grupo, será, al menos, de 2,25 m2 y 1,64 m2, respectivamente. Cuando di-

ra, %10ean handituko da zoru-azalera librea. Abereon hazkuntza taldea 40 unitatekoa baino gehiagokoa bada, %10ean murriztu ahal izango da zoru-azalera librea.

– Honako baldintza hauek beteko ditu zoruaren estaldurak:

- Apotu ondorengo txerrama gazteei eta txerrama umedunei dagokienez: aurreko puntuan zehaztutako azaleraren zati bat; gutxienez 0,95 m² txerrama gaztearentzat, eta 1,3 m² txerramarentzat. Zorua iraunkorra eta trinkoa izango da, zeinetatik %15a, goitik jota, drainatze irekiduretarako erabiliko baita.

- Hormigoizko zoru enparrilatuak erabiltzen badira taldetan hazitako txerrientzat:

– Honako hau izango da, goitik jota, irekiduren zabalera: txerrikumeentzat 11 mm; titia kendutako txerrikumeentzat 14 mm; ekoizpenerako txerrientzat 18 mm; eta txerrama eta txerrama gazteentzat apotu ondoren, 20 mm.

– Soliben gutxienezko zabalera: txerrikumeentzat eta titia kendutako txerrikumeentzat, 50 mm; ekoizpenerako txerrientzat, txerramentzat eta txerrama gazteentzat apotu ondoren, 80 mm.

- Txerramak eta txerrama gazteak taldeetan haziko dira, hasi estali ondorengo laugarren astean eta erditzeko aurreikusitako zazpigarren egunera arte. Taldea egon dadin esparruaren alboek 2,8 m baino luzeagoak izango dira. Seiko taldean baino txikiagoan hazten badira, esparruaren alboak 2,4 metrokoak baino luzeagoak izango dira. Paragrafo honetako baldintzak ez dira erabiliko hamar txerrama baino gutxiagoko ustiategietan.

- 10 txerrama baino gutxiagoko ustiategietan hazitako txerramak eta txerrama gazteak isolatu ahal izango dira, hasi estali ondorengo laugarren astean eta erditzeko aurreikusitako zazpigarren egunera arte, baldin eta ez badute eragozpenik esparruan jiratzeko.

- Taldean hazi behar baina erasokorrak diren txerriak, eta beste txerri batzuen erasoak jasan edo gaixorik edo zauriturik dauden txerriak banakako esparruan egon daitezke behin-behinekoz. Horrelakoetan, erabilitako esparruan aukera izan beharko dute erraz jiratzeko, betiere albaitariak emandako aholkuen kontrakoa ez bada.

- Taldean bizi diren txerramak eta txerrama gazteak elikatzeko sistemak bermatu egin beharko du abere bakoitzak nahiko jatea, nahiz eta beste abere batzuk izan ondoan bazkarekin lehian.

- Txerrama gazteek, titia kendu ondorengo txerrametik eta txerrama umedunek, gosea asetzeko, bolumeneko elikagai edo zuntz askoko elikagaiak hartu beharko dituzte, baita eduki energetiko handiko elikagaiak ere, mastekatu beharra baitaude.

chos animales se críen en grupos inferiores a seis individuos, la superficie de suelo libre se incrementará en un 10 por 100. Cuando los animales se críen en grupos de 40 individuos o más, la superficie de suelo libre se podrá disminuir un 10 por 100.

– El revestimiento del suelo se ajustará a los siguientes requisitos:

- Para las cerdas jóvenes después de la cubrición y las cerdas gestantes: una parte de la superficie estipulada en el punto anterior, que será, como mínimo, de 0,95 m² por cerda joven y de 1,3 m² por cerda, deberá ser de suelo continuo compacto, del que el 15 por 100, como máximo, se reservará a las aberturas de drenaje.

- Cuando se utilicen suelos de hormigón emparrillados para cerdos criados en grupos:

– La anchura de las aberturas será de un máximo de: para lechones, 11 mm; para cochinitos destetados, 14 mm; para cerdos de producción, 18 mm; para cerdas y cerdas jóvenes después de la cubrición, 20 mm.

– La anchura de las viguetas será de un mínimo de: 50 mm para lechones y cochinitos destetados y 80 mm para cerdos de producción, cerdas y cerdas jóvenes después de la cubrición.

- Las cerdas y cerdas jóvenes se criarán en grupos durante el período comprendido entre las cuatro semanas siguientes a la cubrición y los siete días anteriores a la fecha prevista de parto. Los lados del recinto en el que se mantenga el grupo medirán más de 2,8 m. Cuando se críen en un grupo de menos de seis individuos, los lados del recinto medirán más de 2,4 m. Las condiciones de este párrafo no se aplicarán a las explotaciones que cuenten con menos de diez cerdas.

- No obstante, las cerdas y cerdas jóvenes criadas en explotaciones de menos de 10 cerdas podrán mantenerse aisladas durante el período comprendido entre las cuatro semanas siguientes a la cubrición y los siete días anteriores a la fecha prevista de parto siempre que puedan darse fácilmente la vuelta en el recinto en que se encuentren.

- Los cerdos que haya que criar en grupos, pero sean particularmente agresivos, hayan sido atacados por otros cerdos o estén enfermos o heridos podrán mantenerse temporalmente en recintos individuales. En este caso, el recinto que se utilice deberá permitir que el animal se pueda dar la vuelta fácilmente, siempre que ello no sea contrario a consejos veterinarios específicos.

- Las cerdas y cerdas jóvenes mantenidas en grupos se alimentarán mediante un sistema que garantice que cada animal pueda comer suficientemente, aun en presencia de otros animales que compitan por la comida.

- Para calmar su hambre, y dada la necesidad de masticar, todas las cerdas jóvenes, cerdas postdestete y cerdas gestantes deberán recibir una cantidad suficiente de alimentos de volumen o ricos en fibras, así como alimentos con un elevado contenido energético.

- Ezingo da instalaziorik eraiki edo egokitu txerramak edo txerrama gazteak lotzeko. Lokarririk ere ezin- go da erabili txerrama edo arkela gazteekin.

- Zenbait txerri kategoriatarako xedapen berariaz- koak:

Apoteak

- Apoteak jiratzeko eta gainerako abereak entzun, usaindu eta ikusteko aukera bermatu beharko dute apo- teen gelek. 6 m²-ko zoru eragozpenik gabea izan be- harko du apote bakoitzak.

- Esparruok estaltzeko ere erabiltzen badira, apote bakoitzaren zoru azalera 10 m²-koa izango da gutxie- nez, eta esparruan ez du izango ezelango eragozpenik.

Txerri gazteak.

- Taldeko erasoak ahalik gutxienak izateko neurriak hartuko dira.

- Txerrama umedunek eta txerrama gazteek, behar izanez gero, barruko eta kanpoko parasitoen kontrako tratamendua hartu beharko dute. Erditze-guneetan ja- rriz gero, txerrama umedunek eta txerrama gazteek gar- bi egon beharko dute.

- Erditzeko aurreikusitako unearen aurreko astean, txerramek eta txerrama gazteek material egokia eta na- hikoa izan beharko dute habia egiteko, ez bada tekni- koki ez dela bideragarria establezimenduan erabilitako sats likidoko sistemarekiko.

- Txerrama edo arkela gazteen atzealdean gune li- brea utzi beharko da, modu naturalean edo lagunduan erditzeko.

- Erditzeko gelek, non txerramak modu librean ibi- liko baitira, txerrikumeak babesteko dispositiboak izan- go dituzte, barroteak adibidez.

Txerrikumeak

- Zoru-azalera guztiaren zati bat izango dute euren- tzat. Nahikoa izango da denak aldi berean etzanda egon ahal izateko. Zorua solidoa izango da, zerbaitez estali- ta egongo da, edo galtzua zein beste material egokiren bat edukiko du zoru gainean botata.

- Erditze-guneak erabiltzerakoan nahiko leku izan- go dute txerrikumeeek, eragozpenik gabe titia hartu ahal izateko.

- Txerrikumeei ez zaie titia kenduko hogeita zortzi egun baino lehen, ez bada titia emateak kaltea egin die- zaiokeela txerramaren osasun edo ongizateari edo txer- rikumeei euri. Hala ere, instalazio espezializatuetara eramaten badituzte, zazpi egun lehenago ken dakieke titia. Instalaziook —txerrameenetatik bereziak— arre- tatsu garbitu eta desinfektatuko dira beste talde bat sar- tu aurretik, gaixotasunak kutsatzea ahalik gehien mu- rritzeko asmoz.

Titia kendutako txerrikumeak eta ekoizpenerako txerriak.

- Se prohíbe la construcción o el acondicionamien- to de instalaciones en las que se ate a las cerdas y cer- das jóvenes, quedando prohibido asimismo el uso de ataduras para las cerdas y cerdas jóvenes.

- Disposiciones específicas para las distintas catego- rías de cerdos:

Verracos

- Las celdas de verracos estarán ubicadas y construi- das de forma que los verracos puedan darse la vuelta, oír, oler y ver a los demás cerdos. La zona de suelo li- bre de obstáculos a disposición de un verraco adulto de- berá ser, como mínimo, de 6 m².

- Cuando los recintos también se utilicen para la cu- brición, la zona de suelo a disposición de un verraco adulto deberá ser, como mínimo, de 10 m² y el recin- to deberá estar libre de cualquier obstáculo.

Cerdos y cerdas jóvenes.

- Se adoptarán medidas para minimizar las agresio- nes en los grupos.

- En caso necesario, las cerdas gestantes y las cerdas jóvenes deberán ser tratadas contra los parásitos inter- nos y externos. En caso de acomodarlas en parideras, las cerdas gestantes y las cerdas jóvenes deberán estar lim- pias.

- En la semana anterior al momento previsto del par- to, las cerdas y las cerdas jóvenes deberán disponer de ma- terial adecuado para hacer el nido en cantidad suficiente a menos que sea técnicamente inviable con respecto al sis- tema de estiércol líquido utilizado en el establecimiento.

- Detrás de las cerdas o de las cerdas jóvenes debe- rá acondicionarse un espacio libre para permitir un par- to de forma natural o asistida.

- Las celdas de parto en las que las cerdas puedan moverse libremente deberán contar con dispositivos de protección de los lechones, como barrotes.

Lechones.

- Dispondrán de una parte de la superficie total del suelo, suficiente para permitir que todos los animales estén tumbados al mismo tiempo, que deberá ser sóli- da o estar revestida, o estar cubierta con una capa de paja o cualquier otro material adecuado.

- Cuando se utilice una paridera, los lechones debe- rán disponer de espacio suficiente para poder ser ama- mantados sin dificultad.

- Los lechones no deberán ser destetados antes de tener veintiocho días de edad a no ser que el hecho de no destetarlos sea perjudicial para el bienestar o la salud de la madre o de los lechones. Sin embargo, podrán ser des- tetados hasta siete días antes, si son trasladados a insta- laciones especializadas que se vaciarán, se limpiarán y de- sinfectarán meticulosamente antes de introducir un nue- vo grupo y que estarán separadas de las instalaciones de las cerdas, para limitar la transmisión de enfermedades.

Cochinillos destetados y cerdos de producción.

- Txerriak taldetan hazten badira, neurriak hartu beharko dira ohiko jarrera gainditzen duten borrokak saihesteko.

- Txerriak taldean egongo dira, ahalik gutxien nahastuta. Elkarren artean bizi gabeko txerriak elkarrekin jarri behar badira, ahalik gazteenak izan beharko dute, ahal bada titia kendu aurretik edo, goitik jota, astebete geroago. Txerriak nahastu badira, aukera emango zaie beste txerri batzuegandik alde egiteko eta ezkatuzeko.

- Borroka bortitzaren zantzurik antzemanaz gero, lehenbailehen ikertuko dira arrazoiak; eta neurri egokiak hartuko dira, adibidez galtzu ugari emango zaie abereei ahal bada; edo ikerketarako beste material batzuk erabiliko dira. Arriskuan dauden abereak edo erasotzaile jakinak taldetik bereiztu egingo dira.

- Nahasketa errazteko lasaigarriak oso egoera berezietan baino ez dira erabiliko, eta betiere albaitariari kontsulta egin ondoren.

2.– Hegazti-azienden ustiategiak

Arrautzak ekoizten dituzten hegazti-azienden ustiategiak, arau orokorrez gain, arrautzatarako oiloak babesteari buruzko neurriak —ondoren adieraziko direnak— bete beharko dituzte. Baldintza horiek ez zaizkie aplikatuko arrautzatarako 350 oilo baino gutxiagoko establezimenduei.

Betebehar orokorrak:

- Ahalik eta zarata gutxien egingo da. Zarata iraukorrak edo bat batekoak saihestu egingo dira. Haizeztapen sistemak, elikatze mekanismoak eta gainerako aparailuak eraiki, muntatu, mantendu eta erabiliko dira ahalik eta zarata gutxien egiteko erara.

- Eraikin guztiek nahiko argitsuak izango dira, oiloek elkar ondo ikusi dezaten, eurak ikusiak izan daitezten, ingurua ikusi ahal dezaten eta euren jarduerak era normal batean gara ditzaten. Argia naturala bada, argiari sartzen uzten dioten zuloek posible egingo dute instalazio guztia aldi berean argituta egotea.

- Egokitzapen aldiko lehenengo egunak igaro ondoren jarriko den argiztapen erregimenak saihestu egin beharko ditu arazo sanitarioak eta portaerari buruzkoak. Beraz, hogeita lau orduko erritmoa izango du eta etengabeko iluntze-aldi nahikoa —egunaren herena gutxi gora-behera— oiloek atsedena har dezaten eta immunodepresioaren eta begiko anomalien antzeko arazorik izan ez dezaten. Argia gutxitzen den aldiko ilunantzaren iraupena ere oiloak perturbazio edo zauririk gabe lotaratzeko modukoa izango da.

- Oiloek ukitu ditzaketan lokalak, ekipoak eta tresnak maiz garbitu eta desinfektatu beharko dira; eta beti: hustuketa sanitarioa egiten denean eta oilo lote be-

- Cuando los cerdos se críen en grupos, se adoptarán medidas para prevenir peleas que excedan de su comportamiento normal.

- Los cerdos deben mantenerse en grupos con la mínima mezcla posible. Si tienen que mezclarse cerdos no familiarizados entre sí, esta mezcla deberá hacerse a la edad más temprana posible, preferiblemente antes del destete o, a lo sumo, una semana después. Cuando se mezclen los cerdos, se les ofrecerán las oportunidades adecuadas de escapar y ocultarse de otros cerdos.

- Cuando aparezcan signos de pelea violenta, se investigarán inmediatamente las causas y se adoptarán las medidas adecuadas, como, por ejemplo, ofrecer paja abundante a los animales, si fuese posible, u otros materiales para investigación. Los animales en peligro o los agresores específicos se mantendrán separados del grupo.

- El uso de tranquilizantes para facilitar la mezcla se limitará a condiciones excepcionales y únicamente previa consulta con un veterinario.

2.– Explotaciones avícolas.

Además de las normas generales, las explotaciones avícolas dedicadas a la producción de huevos deberán cumplir las condiciones, respecto a la protección de las gallinas ponedoras, que se señalan a continuación. Estas condiciones, no se aplicarán a establecimientos de menos de 350 gallinas ponedoras ni a aquellos que se dediquen a la cría de gallinas ponedoras reproductoras.

Requisitos generales:

- El nivel de ruido deberá mantenerse lo más bajo posible. Deberá evitarse el ruido duradero o repentino. Los sistemas de ventilación, los mecanismos de alimentación y demás aparatos deberán construirse, montarse, mantenerse y utilizarse de manera que produzcan el menor ruido posible.

- Todos los edificios deberán estar iluminados de manera que las gallinas puedan verse claramente unas a otras y ser vistas con claridad, que puedan observar el medio que las rodea y que puedan desarrollar sus actividades en un marco normal. En el caso de iluminación mediante luz natural, las aberturas que dejen entrar la luz estarán dispuestas de manera que toda la instalación quede iluminada por igual.

- Tras los primeros días de adaptación, el régimen de iluminación se establecerá de manera que se eviten problemas sanitarios y de comportamiento. Por consiguiente, éste deberá seguir un ritmo de veinticuatro horas e incluir un período de oscuridad suficiente e ininterrumpida, por ejemplo, y con carácter indicativo, aproximadamente un tercio de la jornada, para permitir que descansen las gallinas y evitar problemas como la inmunodepresión y las anomalías oculares. Deberá respetarse un período de penumbra de suficiente duración cuando disminuya la luz, para permitir que las gallinas se instalen sin perturbaciones ni heridas.

- Todos los locales, el equipo y los utensilios que estén en contacto con las gallinas deberán ser limpiados y desinfectados a fondo con regularidad y en cualquier

rria ekarri aurretik. Oilategiak okupatuta dauden birtartean, azalera eta instalazio guztiek nahiko garbi egon beharko dute.

– Behar den guztietan kenduko zaizkie gorotzak. Hildako oiloak egunero erretiratuko dira.

– Hazkuntzako sistemak behar bezala egokituta egongo dira, oiloek alde egin ez dezaten.

– Zenbait maila dituzten instalazioek dispositiboak eta neurri egokiak izango dituzte, zeintzuk maila guztiak zuzenean eta eragozpenik gabe ikuskatzeko aukera emango baitute, eta oiloak ateratzeko zailtasunik ez baitute izango.

– Kaiolen diseinua eta irekidura neurriak nahikoak izan beharko dute bertatik oilo heldu bat oinaze eta zauririk gabe atera ahal izateko.

– Mutilazioak galarazita daude. Hala ere, lumen pikatua eta kanibalismoa eragozteko, hegaztien mokoa moztu ahal izango da, betiere eragiketa horiek pertsonal kualifikatuak egiten baditu, eta bakarrik hamar egun baino gutxiagoko arrautzatarako oilandei egiten bazaie.

Baldintzak egokiak ez dituzten kaioletako hazkuntza:

Ezingo da egokitu gabeko kaiolarik eraiki edo zerbitzuan jarri lehenengo bider. Hazkuntza sistema hori galarazi egingo da 2012ko urtarrilaren 1etik aurrera. Ordura arte, honako baldintza hauek bete beharko dituzte zerbitzuan dauden kaiolak:

– Arrautzatarako oiloek kaiolako azalera guztiaren 550 cm² izan beharko dituzte oiloko, eta murriztapen barik erabili ahal izango du azalera hori, batik bat hondakinen aurkako ertz deflektoreak —azalera mugatu dezaketenak— jartzea aintzat hartu barik; eta plano horizontalean neurtuta.

– Bazkalekua jarriko da, murriztapenik gabe erabili ahal izango dena. 10 cm-ko luzera izango du behintzat, kaiolako oilo kopuruaz biderkatuta.

– Ura edateko kikararik edo pitarik ez badago, kaiola guztiek izango dute bazkalekuaren luzera duen uraska jarraitua. Loturarik gabeko uraskak izanez gero, pita edo kikara bi kaiolatik hurbil egongo dira, baliatze-ko moduan.

– Kaiolen altuera gutxienez 40 cm-koa izango da kaiolako azalaren %65ean, eta 35 cm-koa behintzat kaiola guztian.

– Kaiolen zorua eraikitzerakoan kontuan izan beharko da hanka bakoitzeko aurre behatzari egokiro eusten diola. Malda ez da izango %14tik edo 8 gradutik gorakoa. Alanbre sare angeluzuzenez besteko materiala erabiltzen duten zoruetan, eskumena duen agintaritzak aldapa handiagoak onar ditzake.

caso cada vez que se practique un vacío sanitario y antes de la llegada de un nuevo lote de gallinas. Mientras los gallineros estén ocupados, todas sus superficies e instalaciones deberán mantenerse suficientemente limpias.

– Los excrementos deberán retirarse con la frecuencia que sea necesaria, y las gallinas muertas diariamente.

– Los sistemas de cría deberán estar convenientemente acondicionados para evitar que las gallinas puedan escaparse.

– Las instalaciones que consten de varios niveles deberán estar provistas de dispositivos o de medidas adecuadas que permitan inspeccionar directamente y sin trabas todos los niveles y que faciliten la extracción de las gallinas.

– El diseño y las dimensiones de la abertura de las jaulas deberán ser suficientes para permitir que una gallina adulta pueda extraerse de ella sin padecer sufrimientos inútiles ni herida alguna.

– Queda prohibida toda mutilación. No obstante, para evitar el picado de las plumas y el canibalismo, se podrá recortar el pico de las aves siempre y cuando dicha operación sea practicada por personal cualificado y sólo sobre los pollitos de menos de diez días destinados a la puesta de huevos.

Cría en jaulas no acondicionadas:

La construcción o puesta en servicio por primera vez de jaulas no acondicionadas, queda prohibida. Este sistema de cría quedará prohibido a partir del 1 de enero de 2012. Las jaulas ya en servicio cumplirán hasta esa fecha, al menos, los requisitos siguientes:

– Las gallinas ponedoras deberán disponer de al menos 550 cm² cuadrados de superficie de la jaula por gallina, que deberá ser utilizable sin restricciones, en particular sin tener en cuenta la instalación de bordes deflectores antidesperdicio que puedan limitar la superficie disponible, y medida en el plano horizontal.

– Deberá preverse un comedero que pueda ser utilizado sin restricciones. Su longitud deberá ser de al menos 10 cm. multiplicada por el número de gallinas en la jaula.

– Si no hay bebederos en taza o de boquilla, cada jaula deberá disponer de un bebedero continuo de la misma longitud que el comedero. En el caso de los bebederos con conexiones, al menos dos boquillas o dos tazas deberán encontrarse al alcance de cada jaula.

– Las jaulas deberán tener una altura de al menos 40 cm. sobre un 65 por 100 de la superficie de la jaula y no menos de 35 cm. en ningún punto.

– El suelo de las jaulas deberá construirse de modo que soporte de manera adecuada cada uno de los dedos anteriores de cada pata. La inclinación no excederá de un 14 por 100 o de 8 grados. En el caso de los suelos en los que se utilicen materiales distintos de la red de alambre rectangular, la autoridad competente podrá permitir pendientes más pronunciadas.

– Azakalak mozteko dispositibo egokiak egongo dira kaioletan.

Kaiola egokituetakoz hazkuntza:

Honako baldintzak beteko dituzte kaiola guztiek:

– Arrautzatarako oiloei dagokienez:

- Kaiolaren azaleraren gutxienez 750 cm oiloko, horietatik 600 cm² erabilgarriak izango dira, betiere kaiolaren altuera —azalera erabilgarriaren gainetik dagoenaz gain— gutxienez 20 cm-koa bada kaiola osoan eta kaiolaren azalera guztia gutxienez 2.000 cm²-koa bada.

- Habia.

- Mokoka egiteko eta aztarrika egiteko ohantzea.

- Kota egokiak, 15 cm-ko azalera izango dutenak oiloko.

– Murriztapen barik erabiltzeko bazkalekua aurreikusiko da. Gutxienez 12 cm-ko luzera izango du, kaiolako oilo kopuruaz biderkatuta.

– Kaiola guztiek izango dute edateko leku aproposa, batez ere taldearen neurria kontuan izanik. Loturak dituzten edontziak badira, oilo guztiek izango dituzte bi pita edo bi kikara eskura.

– Abereen ikuskaritza, instalazioa eta erretiratzea errazteko, kaiola errenkadak gutxienez 90 cm-ko korridorez bereiztuko dira, eta gutxienez 35 cm-ko gunea egongo da establezimenduko zoruaren eta beheko errenkadetako kaiolen artean.

– Azkarak mozteko dispositibo egokiz hornitua egongo dira kaiolak.

Sistema alternatiboen bidezko hazkuntza:

– Instalazioak hornitzaerakoan, honako ekipo hauek izango ditu arrautzatarako oilo bakoitzak:

- Luzetarako bazkalekuak, gutxienez 10 cm-ko luzera dutenak hegatziko; edo bazkaleku zirkularrak, gutxienez 4 cm-ko luzera dutenak hegatziko.

- Edontzi jarraituak, 2,5 cm-ko luzera dutenak oiloko; edo edontzi zirkularrak, 1 cm-ko luzera dutenak oiloko.

- Edontziak pita edo kikarak izanez gero, gutxienez bat egongo da 10 oiloko. Loturak dituzten edontziak badira, oilo bakoitzak pita edo kikara bi erabil ditzake gutxienez.

- Gutxienez habia bat izango dute zazpi oiloko. Talde-hobiak izanez gero, gutxienez metro karratu bateko azalera aurreikusi beharko da 120 oiloko, goitik jota.

- Kota egokiak, ertx altzairuzkorik gabe, eta gutxienez 15 cm-ko gunea izanik oiloko. Kotak ezingo dira jarri ohantzearen gainean, eta koten arteko distantzia

– Las jaulas estarán provistas de dispositivos de recorte de uñas adecuados.

Cría en jaulas acondicionadas:

Todas las jaulas cumplirán, al menos, los requisitos siguientes:

– Las gallinas ponedoras deberán disponer:

- De, al menos, 750 cm² de superficie de la jaula por gallina, 600 cm² de ellos de superficie utilizable, en el bien entendido de que la altura de la jaula aparte de la existente por encima de la superficie utilizable deberá ser como mínimo de 20 cm. en cualquier punto y que la superficie total de la jaula no podrá ser inferior a 2.000 cm².

- De un nido.

- De una yacija que permita picotear y escarbar.

- De aseladeros convenientes que ofrezcan como mínimo un espacio de 15 cm. por gallina.

– Deberá preverse un comedero que pueda ser utilizado sin restricciones. Su longitud deberá ser como mínimo de 12 cm. multiplicada por el número de gallinas en la jaula.

– Cada jaula deberá disponer de un bebedero apropiado, teniendo en cuenta, especialmente, el tamaño del grupo. En el caso de los bebederos con conexiones, al menos dos boquillas o dos tazas deberán encontrarse al alcance de cada gallina.

– Para facilitar la inspección, la instalación y la retirada de animales, las hileras de jaulas deberán estar separadas por pasillos de 90 cm. de ancho como mínimo, y deberá haber un espacio de 35 cm. como mínimo entre el suelo del establecimiento y las jaulas de las hileras inferiores.

– Las jaulas estarán equipadas con dispositivos adecuados de recorte de uñas.

Cría mediante sistemas alternativos:

– Las instalaciones deben equiparse de tal modo que todas las gallinas ponedoras dispongan:

- De comederos longitudinales que ofrezcan como mínimo 10 cm. de longitud por ave, o bien de comederos circulares que ofrezcan como mínimo 4 cm. de longitud por ave.

- De bebederos continuos que ofrezcan 2,5 cm. de longitud por gallina, o bien, de bebederos circulares que ofrezcan 1 cm. de longitud por gallina.

- Además, si los bebederos fueren de boquilla o en taza, deberá haber al menos uno por cada diez gallinas. En el caso de bebederos con conexiones, cada gallina tendrá acceso a dos bebederos de boquilla o en taza, como mínimo.

- De, al menos, un nido para siete gallinas. Cuando se utilicen nidales colectivos, debe estar prevista una superficie de al menos 1 m² para un máximo de 120 gallinas.

- De aseladeros convenientes, sin bordes acerados y con un espacio de, al menos, 15 cm. por gallina. Los aseladeros no se instalarán sobre la yacija, y la distan-

horizontala 30 cm-koa izango da, eta gutxienez 20 cm-koa eta paretaren artekoa.

- Ohantze azaleraren 250 cm², gutxienez, oiloko; ohantzeak zoru azaleraren gutxienez herena hartuko du.

- Instalazioen zoruak modu egokian eutsi beharko ditu hanka bakoitzeko aurre-behatz guztiak.

- Arrautzetarako oiloei mailen artean modu librean mugitzeko aukera ematen dieten sistemei dagokienez:

- Gainjarritako mailak 4 izango dira.
- Mailen arteko altuera gutxienez 45 cm-koa izango da.
- Oilo guztiek aukera berdinak izango dituzte bazalekuetan eta edontzietan.
- Mailak kokatzerakoan eragotzi egin beharko da gorotzak beheko mailetara jaustea.

- Arrautzatarako oiloek kanpoaldera ateratzeko aukera izanez goero:

- Irteteko zenbait tranpol artez kanpoaldera zuzenduta egongo dira. Gutxienez 35 cm-ko altuera eta 40 cm-ko zabalera izango dute. Eraikinaren azalera guztitik egongo dira. 2 metroko zabalera duen irekigune bat beti egongo da erabilgarri 1.000 oiloko.

- Kanpoaldean ezaugarriak:

- Bertan egongo diren oiloen dentsitatea eta zorua izatera kontuan izanik, azalera egokia izan beharko dute, edozein eratako kutsadura saihesteko.

- Estalpeak eta harraparietatik babesteko lekuak izatea; eta, hala behar izanez gero, edontzi egokiak izatea.

- Azalera erabilgarriko metro karratuko ezingo da arrautzatarako bederatzi oilo baino gehiago egon.

- Azalera erabilgarria eta baliagarria bat datozenean, metro karratu baliagarriko hamabi oiloko dentsitatea egon daiteke —2011ko abenduaren 31ra arte— sistema hau 1999ko abuztuaren 3an aplikatu zuten establezimenduetan.

3.– Behi-azienden ustiategiak.

Behi-azienden ustiategiek bete behar dituzten baldintzak:

- Lokal aproposa izatea isolamendu sanitarioako eta abereak behatzeko.

- Abere helduek bete behar dituzten baldintzak:

- Abereak askatasunez badaude ukuiluan, atsedentaldeko gutxienezko azalera —abere helduko— 5 m²-koa da; eta ariketa patiokoa 7,5 m²-koa.

cia horizontal entre cada aseladero será de 30 cm. y entre el aseladero y la pared de 20 cm. como mínimo.

- De, al menos, 250 cm² de la superficie de la yacija por gallina; la yacija deberá ocupar al menos un tercio de la superficie del suelo.

- El suelo de las instalaciones deberá estar construido de manera que soporte adecuadamente cada uno de los dedos anteriores de cada pata.

- Para los sistemas de cría que permiten a las gallinas ponedoras desplazarse libremente entre distintos niveles:

- El número de niveles superpuestos se limita a 4.
- La altura libre entre los niveles deberá ser de al menos 45 cm.
- Los comederos y bebederos deberán distribuirse de tal modo que todas las gallinas tengan acceso por igual.
- Los niveles estarán dispuestos de tal manera que se impida la caída de excrementos sobre los niveles inferiores.

- Cuando las gallinas ponedoras tengan acceso a espacios exteriores:

- Varias trampillas de salida deberán dar directamente acceso al espacio exterior y al menos tener una altura de 35 cm. y una anchura de 40 cm. y distribuirse sobre toda la longitud del edificio; en cualquier caso, una apertura de una anchura total de 2 m deberá estar disponible por grupo de 1.000 gallinas.

- Los espacios exteriores deberán:

- Con el fin de prevenir cualquier tipo de contaminación, tener una superficie apropiada con respecto a la densidad de gallinas que los ocupen y a la naturaleza del suelo.

- Estar provistos de refugios contra la intemperie y los predadores y, en su caso, de bebederos adecuados.

- La densidad de aves no deberá ser superior a nueve gallinas ponedoras por metro cuadrado de superficie utilizable.

- En cualquier caso, cuando la superficie utilizable se corresponda con la superficie del suelo disponible, se podrá utilizar, hasta el 31 de diciembre de 2011, una densidad de aves de doce gallinas por m² de superficie disponible para los establecimientos que aplicaran este sistema el 3 de agosto de 1999.

3.– Explotaciones bovinas.

Cualquier explotación bovina, deberá cumplir las siguientes condiciones:

- Disponer de un local adecuado para el aislamiento sanitario y la observación de los animales.

- Respecto a los animales adultos deberán cumplir las siguientes condiciones:

- Si los animales están alojados libremente en el establo, la superficie mínima de la zona de reposo por animal adulto será de 5 m² y la del patio de ejercicio de 7,5 m².

– Etzalekuetan sartuta badaude, plazaren neurriak arrazaren adinari eta tamainari egokituiko zaizkie. Plazara eroso iristeko aukera eman beharko da diseinuan, eta bertan satsa pilotzea saihesti.

– Abereak lotuta badaude plazan, lokarrien luzera nahikoa izango da abereak mugimenduak egiteko, eta dispositiboak izango dituzte ez itotzeko eta zauririk ez egiteko.

– Ukuiluetako eta ariketa patrioko zorua iragazgaitza izango da. Azalerako ehundura ez da izango irristakorra. Sistema mekanikoz (palarrak) hornituta egongo da deiekzio likidoak husteko; edo enparrilatuz instalatuko hustubideak izango ditu. Iragazgaitza dela joko da ura edo beste jariakin batzuk ezin badira sartu.

– Elikagaien eta uraren hornidurarako instalazioen diseinuak aukera emango die abereei elikagaiez eta uraz azkar baliatzeko.

Txahalek bete beharreko baldintzak:

– Zortzi aste baino gehiago dituen txahalik ezingo da sartu banakako esparruetan, ez bada al baitari batek ziurtatzen duela txahalaren osasunak edo portaerak isolatzea eskatzen duela, tratamendua hartu ahal izateko. Txahalaren banakako esparruaren zabalera, behintzat, abereak zutik gurutze-gunean duen zabalaren hainbatekoa izango da; eta luzera, behintzat, txahalak muturraren puntatik iskioren buztan-muturreraino duen luzeraren hainbatekoa izango da, bider 1,1.

– Taldean hazitako txahalei dagokienez, abere bakoitzak duen espazio libre gutxienez 1,5 m²-koa izango da bizirik duen pisua 150 kg-tik beherakoa duten txahalentzat; gutxienez 1,7 m²-koa, bizirik duen pisua 150 kg-tik gorakoa duten txahalentzat; eta 1,8 m²-koa, bizirik duen pisua 220 kg-tik gorakoa duten txahalentzat.

– Lehenengo bi baldintzok ez zaizkie sei txahal baino gutxiagoko ustiatzei, ez eta edoskitzeko amekin dauden txahalei ere aplikatuko. Hala ere, ustiatzei guztiei nahitaez aplikatuko zaizkie 2006ko abenduaren 31tik aurrera.

– Txahalentzako alojamentu banakako bakar batek ere ez du paretarik izango, paretarik izan behar bada, txahalen arteko ikus- eta uki-eremu zuzena bermatuko dutenak. Abere gaixoak isolatzeko alojamentuak salbuetsi egingo dira.

– Ukuiluko txahal guztiak abereen jabeak edo arduradunak behatuko ditu egunean birritan behintzat; eta kanpoaldekoak, egunean behin gutxienez.

– Ukuiluak eraikitzerakoan kontuan izan beharko da txahal guztiak arrisku barik etzan, atsedena hartu, jai ki eta garbitu ahal izatea.

– Txahalak ezingo dira lotu. Taldean alojatutakoak, ordea, lotu ahal izango dira; baina ez ordubete baino gehiago, edoskitzerakoan edo esnea ordezkatzeko duen

– Si están alojados en cubículos, las dimensiones de la plaza serán las adecuadas a la edad y tamaño de la raza debiendo su diseño permitir al animal un cómodo acceso al mismo y evitar la acumulación de estiércol en la misma.

– Si los animales permanecen atados en la plaza, las ataduras tendrán la longitud suficiente para permitir el movimiento del animal y dispondrán de dispositivos para evitar el riesgo de estrangulamiento y heridas.

– La solera, tanto de los establos como de los patios de ejercicio, será impermeable con textura superficial antideslizante, provista de un sistema mecánico para la evacuación de las deyecciones líquidas (arrobaderas) o canales de evacuación cubiertos con emparrillado. Se considerará impermeable cuando sea impenetrable al agua o a otros fluidos.

– Las instalaciones para el suministro de alimentos y agua estarán diseñadas y ubicadas de tal forma que permitan a los animales un fácil acceso a los alimentos y al agua.

Respecto a los terneros deberán cumplir los siguientes requisitos:

– No se mantendrá encerrado a ningún ternero de más de ocho semanas de edad en recintos individuales, a menos que un veterinario haya certificado que su salud o comportamiento requiere que se le aisle para que pueda recibir un tratamiento. La anchura del recinto individual de un ternero deberá ser, por lo menos, igual a la altura del animal en la cruz estando de pie y su longitud deberá ser, por lo menos igual a la longitud del ternero medida desde la punta de la nariz hasta el extremo caudal del isquion y multiplicada por 1,1.

– En el caso de los terneros criados en grupo, el espacio libre de que disponga cada animal deberá ser igual, por lo menos, a 1,5 m² para cada ternero de peso vivo inferior a 150 Kg., y al menos de 1,7 m² para cada ternero de un peso en vivo superior a 150 Kg. pero inferior a 220 Kg., y, al menos, de 1,8 m² para cada ternero de un peso en vivo superior a 220 Kg.

– Estos dos primeros requisitos, no se aplicarán a explotaciones con menos de seis terneros ni a los terneros mantenidos con sus madres para su amamantamiento. No obstante, a partir del 31 de diciembre de 2006, se aplicarán obligatoriamente a todas las explotaciones.

– Ningún alojamiento individual para terneros, con excepción de aquellos en que se aisle a los animales enfermos, deberá disponer de muros sólidos, sino de tabiques perforados que permitan un contacto visual y táctil directo entre los terneros.

– Todos los terneros estabulados deberán ser inspeccionados por el propietario o el responsable de los animales al menos dos veces al día, y los mantenidos en el exterior, como mínimo una vez al día.

– Los establos estarán contruidos de tal manera que todos los terneros puedan tenderse, descansar, levantarse y limpiarse sin peligro.

– No se deberá atar a los terneros, con excepción de los alojados en grupo, que podrán ser atados durante periodos de no más de una hora en el momento de la

produktua hartzerakoan. Txahalak lotzerakoan lokarriek ez dute zauririk eragingo. Lokarriok aldizka behatuko dira; eta behar bestean doituta egongo dira, itsaste erosoan bermatu ahal izateko. Lokarriak diseinatzekoan kontuan hartuko da itozteko eta zauririk ez egiteko arriskua saihestea, eta txahal guztiak arrisku barietatean, atsedena hartu, jaiki eta garbitu ahal izatea.

– Aste bi baino gutxiagoko txahalek etzaleku aproposa izango dute.

– Txahal guztiak izango dute euren adinerako, pisurako eta jarrera fisiologikorako elikadura egokia. Horren ildotik, eguneko dietak burdin kopuru nahikoa edukiko du, odoleko hemoglobina kopurua gutxienez 4,5 mmol/l-koa izateko; eta bi astetik gorako txahal bakoitzari gutxienezko zuntz anoa emango zaio egunero. Zortzi astetik hogeira arteko adina duten txahalen kasuan eguneko anoa 50gr-tik 250 gr-ra pasako da.

– Txahalei ez zaie muturrekorik jarriko.

– Txahal guztiak hartuko dute, gutxienez, elikagai anoa bi egunero. Txahalak taldeka badaude alojatuta, eta ez badira euren kasa edo sistema automatikoz elikatzen, guztiak elikatu ahal izango dira aldi berean.

– Bi aste dituztenetik aurrera txahal guztiak izango dute ur fresko egokia, behar adinako kopurutan banatuta. Edo beste edari batzuk hartuz asebate ahal izango dute euren beharrezana. Bero eginez gero, edo txahal gaixoak badira, beti izan beharko dute eskura edateko ura.

– Txahal guztiak hartuko dute, jaio ondoren, behikalostroa ahalik lehenen; eta beti jaio osteko aurreneko sei orduen barruan.

Esnetarako behi-aziendari dagokionez, ekipoak edukiko dituzte jezte mekanikorako, irazteko, hozteko eta esnea kontserbatzeko. Bete behar dituzten baldintzak:

– Esnea jezteko lokalak, eta esnea biltzeko, manipulatzeko eta hozteko lokalak eraikitzerakoan kontuan izan beharko da esnea kutsatzea saihestu egin behar dela. Paretak erraz garbitzekoak izango dira, eta zoruak likidoak drainatzeko eta hondakinak eliminatzeko moduak izango ditu.

– Edateko ur nahikoz eta egokiz hornitzeko sistemak izango dituzte lokalek esnea jezteko edo materiala eta tresnak garbitzeko.

– Esne biltegiak ustiategiaren ekoizte gaitasunaren arabera hozte sistema izango dute, eta abereak kokatuta dauden lokaletatik eta sastegi zein minda-hobietatik nabarmen bereizturik egongo dira.

– Jezte mekanikoko, irazteko, hozteko eta kontserbatzeko ekipoak kontserbatze egoera onean —korrosio

lactancia o de la toma del producto sustitutivo de la leche. Cuando se ate a los terneros, las ataduras no deberán ocasionar heridas y serán inspeccionadas periódicamente y ajustadas en la medida de lo necesario para asegurar un ceñimiento confortable. Las ataduras estarán diseñadas de tal forma que eviten todo riesgo de estrangulación o herida y permitan que el ternero pueda tenderse, descansar, levantarse y limpiarse sin peligro.

– Los terneros de menos de dos semanas de edad deberán disponer de un lecho adecuado.

– Todo ternero recibirá una alimentación adecuada a su edad, peso y necesidad fisiológica de comportamiento. A tal efecto, la dieta diaria incluirá una dosis suficiente de hierro para garantizar un nivel de hemoglobina en sangre de, al menos, 4,5 mmol/l y se proporcionará a cada ternero de más de dos semanas una ración diaria mínima de fibra, aumentándose la cantidad de 50 gr. a 250 gr. diarios para los terneros de ocho a veinte semanas de edad.

– No se pondrán bozales a los terneros.

– Todos los terneros recibirán, al menos, dos raciones diarias de alimentos. Cuando los terneros estén alojados en grupo y no sean alimentados a voluntad o por un sistema automático, cada ternero tendrá acceso al alimento al mismo tiempo que los demás.

– A partir de las dos semanas de edad, todos los terneros deberán tener acceso a agua fresca adecuada, distribuida en cantidades suficientes, o poder saciar su necesidad de líquidos mediante la ingestión de otras bebidas. Sin embargo, cuando haga calor, o en el caso de terneros enfermos, deberá disponerse en todo momento de agua potable.

– Todo ternero recibirá calostro bovino lo antes posible después de su nacimiento y, en todo caso, dentro de sus seis primeras horas de vida.

Respecto a las explotaciones bovinas de producción lechera, deberán disponer de equipos para el ordeño mecánico, el filtrado, la refrigeración y la conservación de la leche que deberán cumplir las siguientes condiciones:

– Los locales en los que se realice el ordeño y aquellos donde la leche sea almacenada, manipulada o enfriada deberán estar contruidos de modo que se evite en todo momento cualquier riesgo de contaminación de la leche. Las paredes serán fáciles de limpiar y la solera permitirá el drenaje de los líquidos y la eliminación de los desechos.

– Dispondrán de un sistema de abastecimiento de agua potable apropiado y suficiente para las operaciones de ordeño y limpieza del material e instrumentos.

– Los locales destinados al almacenamiento de la leche, dispondrán de un sistema de enfriamiento adecuado a la capacidad productora de la explotación y se ubicarán claramente separados de los locales donde se ubiquen los animales y de los estercoleros y fosas de purines.

– Los equipos de ordeño mecánico, de filtrado, de refrigeración y de conservación de la leche, deberán es-

eta herdoilik gabe—iraun beharko dute, eta materialak ere aproposak izango dira helburu horretarako. Instalatu ere, garbiketa, desinfekzioa eta kontserbazioa errazteko moduan instalatuko dira. Esnea ukitzen duten azalerak zeharo lauak izango dira, alegia, korrosioari erresistentzia diotenak eta erraz garbitzeko modukoak.

– 92/46/EEE zuzentarauan ezarri zen nolako osasun baldintzetan ekoiztu eta merkaturatu behar diren esne gordina, termikoki tratatutako esnea eta esnetik eratorriak.

4.– Ardi- eta ahuntz-azienden ustiategiak

Ardi- eta ahuntz-azienden ustiategi estentsiboetako ustiategiek parasitoen kontrako tratamenduak egitea, txertoak jartzea, ugalketarekin lotutako eragiketak gauzatzeta, azienda sailkatzea eta beste zeregin batzuk zertzea bideratuko duten instalazioz hornituta egongo dira, honako baldintza hauek bete beharko dituztenak:

– Egitura finkoz zein makina mugikorrez gauzatu, horien kokatzeak eta erabilpenak ingurumena ez kutsatzea bermatu beharko du.

– Egitura finkeok edo parasitoen kontrako bainu-putzuek depositu estankoa eduki beharko dute putzuaren ondoan, hondakin jariakinak bildu eta, ondoren, kudeatzeko.

– Ezingo dira jarri giza-kontsumorako urak hartzeko guneeetatik 200 metrora baino gutxiagora.

5.– Zaldi-azienden ustiategiak.

Zaldi-azienden ustiategi guztiek bete behar dituzten baldintzak, abere helduei dagokienez:

– Abereak banakako geletan alojatuta badaude, guxtienezko azalera 5 m²-koa izango da; eta 7,5m²-koa, behorra moxalarekin batera alojatzen bada.

– Abereak lotuta badaude geletan, plazaren zabaleira neurria zutik gurutze-gunean duen zabaleraren hainbatekoa izango da; eta luzera, behintzat, abereak muturraren puntatik iskionaren buztan-muturreraino duen luzeraren hainbatekoa, bider 1,1. Aberea bertara erraz sartzeko eta satsa ez pilatzeko aukerak aurreikusi beharko dira diseinuan. Ondo mugitzea eragozten ez duten modukoak izango dira luzeraz lokarriak, eta dispositiboak izango dituzte ez itozteko eta zauririk ez eragiteko.

– Ukuiluak eraikitzerakoan kontuan izan beharko da abere guztiak arrisku barik etzan, atsedena hartu, jai ki eta garbitu ahal izatea.

– Abereak taldeka alojatzen badira, abere bakoitzak izan beharko duen gune librea, behintzat, abereak zutik gurutze-gunean duen zabaleraren hainbatekoa izango da, txahalak muturraren puntatik iskionaren buztan-muturreraino duen luzeraz biderkatuta, bider 1,1.

6.– Untxi-azienden ustiategiak.

tar construidos de un material que permita su mantenimiento en buen estado de conservación, sin corrosiones ni oxidaciones, e instalados de tal manera que se facilite su limpieza, desinfección y conservación. Asimismo, las superficies que deban estar en contacto con la leche serán perfectamente lisas, resistentes a la corrosión y fácilmente accesibles para su limpieza.

– En cualquier caso se deberá cumplir lo indicado en la Directiva 92/46/CEE del Consejo por la que se establecen las normas sanitarias aplicables a la producción y comercialización de leche cruda, leche tratada térmicamente y productos lácteos y sus posteriores modificaciones.

4.– Explotaciones de ganado ovino y caprino.

Las explotaciones de ganado ovino y caprino de carácter extensivo estarán dotadas de instalaciones que permitan la realización de tratamientos antiparasitarios, vacunaciones, diversas operaciones relacionadas con la reproducción, clasificación del ganado, etc. que deberán cumplir las siguientes condiciones:

– Tanto se realicen con estructuras fijas como con máquinas móviles su localización y utilización garantizará la no contaminación del entorno.

– Las estructuras fijas o pozos para baños antiparasitarios deberán estar provistos de un depósito estanco junto al pozo para la recogida y posterior gestión de los líquidos residuales.

– Se prohíbe su emplazamiento a menos de 200 m de puntos de captación de aguas destinadas al consumo humano.

5.– Explotaciones equinas.

Cualquier explotación equina, deberá cumplir las siguientes condiciones respecto a los animales adultos

– Si los animales están alojados en cubículos individuales, la superficie mínima será de 5 m² y de 7,5 m² si una yegua se aloja con su potro.

– Si los animales permanecen atados en cubículos, las dimensiones de la plaza serán en anchura, igual, al menos, a la altura a la cruz y su longitud deberá ser, al menos, igual a la longitud del animal medida desde la punta de la nariz hasta el extremo caudal del isquion multiplicada por 1,1, debiendo su diseño permitir al animal un cómodo acceso al mismo y evitar la acumulación de estiércol en la misma. Las ataduras tendrán la longitud suficiente para permitir el movimiento del animal y dispondrán de dispositivos para evitar el riesgo de estrangulamiento y heridas.

– Los establos estarán construidos de tal manera que todos los animales puedan tenderse, descansar, levantarse y limpiarse sin peligro y verse unos a otros.

– En el caso de animales alojados en grupo, el espacio libre de que disponga cada animal deberá ser igual, por lo menos, a la altura a la cruz, multiplicada por la longitud del animal medida desde la punta de la nariz hasta el extremo caudal del isquion multiplicada por 1,1.

6.– Explotaciones cunícolas.

Untxi-azienden ustiatzeki bete behar dituzten baldintzak:

– Lokal aproposa izatea isolamendu sanitarioak eta ustiatzeki sar daitezten abere berriak behatzeko.

– Untxi-azienden ustiatzeki izanez gero, eta ekoizpena arau bereziren batek xedatutakoaren menpeko abereak edo produktuak lortzeko izan, egiturari eta funtzionamenduari buruz arautegi horretan adierazitako baldintzak bete behar dira.

– Birpopulatzeko, saiakuntzak egiteko eta beste helburu batzuetarako ekoizten badira untxiak, xede horietarako berariaz ezarritako baldintzak bete beharko dira.

7.– Txakur-azienden ustiatzeki.

Txakur-azienden ustiatzeki bete beharreko baldintzak:

– Abereak aske egongo dira kioletan, eta gutxienezko espazioa —ondorengo taulan adierazitakoa— izango dute abereko. Azalera, kaiola edo txakur-etxola bakarka erabiltzeko ez bada, %50ean gehituko dira abere gehigarri bakoitzeko:

PISUA	KAIOLEN ETA/EDO TXAKUR-ETXOLETAKO ATSEDEN-ALDEEN GUTXIENEZKO AZALERA	KAIOLEN ETA/EDO TXAKUR-ETXOLETAKO ATSEDEN-ALDEEN GUTXIENEZKO ALTUERA	ALBOKO ATSEDEN-ALDEAREN GUTXIENEZKO ALTUERA
12 kg baino gutxiago	0,75 m ²	0,8 m	1,2 m ²
12 kg-tik 30 kg-ra arte.	1,2 m ²	0,9 m	1,6 m ²
30 kg-tik gora.	1,70 m ²	1,2 m	2 m ²
PESO	SUPERFICIE MÍNIMA DE LAS JAULAS Y/O ÁREAS DE REPOSO DE LAS PERRERAS	ALTURA MÍNIMA DE LAS JAULAS Y/O DE LAS ÁREAS DE REPOSO DE LAS PERRERAS	SUPERFICIE MÍNIMA DEL ÁREA DE RECREO ADYACENTE
Menos de 12 kg.	0,75 m ²	0,8 m	1,2 m ²
Entre 12-30 kg.	1,2 m ²	0,9 m	1,6 m ²
Más de 30 kg.	1,70 m ²	1,2 m	2 m ²

– Estalitako eta zorutik isolatutako aldea izango du kaiola bakoitzak, bertan alojatutako abere guztiak etzan ahal daitezten.

– Txakurrak dauden eraikin-aldean etengabeko zaraten neurriek ezingo dute 85 dB(A) gainditu. Saihetsi egin beharko dira, halaber, zarata iraunkorrak eta bat batekoak.

8.– Erle-azienden ustiatzeki.

Indarrean dauden arautegiari egokitu zaizkio erle-azienden ustiatzeki. Jarraibide orokorrez gain, ondoren aditzera ematen diren segurtasun distantzia gutxienezkoak hartuko dira kontuan:

– Izaera publikoko establezimendu kolektiboetarako, hiri-guneetarako eta biztanle-guneetarako: 400 m.

Las explotaciones cunícolas deberán cumplir las siguientes condiciones:

– Disponer de un local adecuado para el aislamiento sanitario y la observación de los nuevos animales que entren en la explotación.

– En caso de explotaciones cunícolas cuya producción vaya destinada a la obtención de animales o productos sometidos a una normativa específica, deberán cumplirse los requisitos estructurales y de funcionamiento que se señalen en dicha normativa.

– La producción de conejos para repoblación así como para la experimentación u otros fines científicos deberá realizarse cumpliendo los requisitos específicos para estas finalidades.

7.– Explotaciones caninas.

Cualquier explotación canina deberá cumplir las siguientes condiciones:

– Los animales estarán alojados libremente en jaulas y deberán disponer de espacio mínimo por animal de acuerdo a la siguiente tabla, incrementando las superficies en un 50% por cada animal suplementario cuando la jaula o perrera no sea de uso individual:

– Cada jaula dispondrá de una zona cubierta y aislada del suelo con la superficie suficiente, para que puedan tumbarse todos los animales alojados en la misma.

– En la parte del edificio en la que se encuentren los perros se evitarán niveles de ruido continuo superiores a 85 dB(A), así como ruidos duraderos o repentinos.

8.– Explotaciones apícolas

La regulación de las explotaciones apícolas se ajustará a lo dispuesto en la reglamentación vigente. Se tendrán en cuenta además de las directrices generales, las siguientes distancias mínimas de seguridad:

– a establecimientos colectivos de carácter público, centros urbanos y núcleos de población: 400 m

– Jendea bizi den landa-etxeetaraino eta abere-instalazioetaraino: 100 m.

– Errepide nazionaletaraino: 200 m.

– Eskualdeko errepideetaraino: 50 m.

– Auzo bideetaraino: 25 m.

– Baso pistetaraino: erlauntzak ertzetan jarriko dira, igarobidea oztopatu barik.

– Errepide eta bideetaraino jarritako distantzia %50ean murriztu daiteke, baldin eta erlauntza aldapan badago eta errepide eta bide horien horizontalarekiko 2 m-ko altuera edo desnibela badute.

– Distantziok gehienez ere %75ean murriztu daitezke, baldin eta errepidera, bidera edo establezimendura jotzen duen aldean 2 metroko altuerako hesia badute erlategiek. Hesi horren materiala edozein eratakoa izan daiteke, betiere erleak behartzen baditu euren hegaldia 2 metroko altueratik gora egitera.

– 20 erlauntz baino gehiago dituzten erle-azienden arteko gutxienezko distantziak:

- erlategi transhumanteen eta sedentarioen artean: 1.500 m.

- erlategi transhumanteen artean: 500 m

- erlategi sedentarioen artean: 1.500 m

9.– Abeltegi zinegetikoak.

Kontuan hartu beharreko irizpideak:

– Abeltegi zinegetikoen arauak eta sailkapena abeltegi zinegetikoen ordenazio zootekniko-sanitarioari buruz indarrean dagoen arautegian daude zehaztuta. Horretaz gain, gune zoologikoetan txertatuta egotearen ondoriozko arauak ere hartuko dira aintzat.

– Abeltegi zinegetikoek, abereek ingurumen naturalera aldizka ihes egin ez dezaten, alanbrezko inguru-hesia izango dute. Horren ezaugarriak eta altuera kasuan kasuko espezie zinegetikoaren arabekoak izango dira.

10.– Arrain-haztegiak.

Itsasoko edo kontinenteko arrainen eta itsaskien hazkuntzan eta/edo aurrerako hazkuntzan diharduten instalazioak joko dira arrain-haztegi legetxe. Bete behar dituzten baldintzak:

– Eraikin edo instalazioen neurriak nahikoak izan beharko dute euren erabilerarako. Kokalekuak eta orientazioak ere aproposak izango dira, eta garraiorako ibilgailuak erraz iristeko modukoak. Kutsadura arriskurik ez izateko moduan eraikiko dira.

– Produktuen hazkuntzarako, manipulaziorako eta prestaketarako, eta instalazioak garbitzeko ur-emari nahikoa edukiko dute beti.

– Plan Berezi bat izapidetzeko eskatu ahal da alde zuzenetik.

– a viviendas rurales habitadas e instalaciones pecuarias: 100 m

– a carreteras nacionales: 200 m

– a carreteras comarcales: 50 m

– a caminos vecinales: 25 m

– a pistas forestales: las colmenas se instalarán en los bordes sin que obstruyan el paso

– la distancia establecida para carreteras y caminos podrá reducirse en un 50% si el colmenar está en pendiente y a una altura o desnivel superior a 2 m con la horizontal de estas carreteras y caminos.

– todas estas distancias podrán reducirse, hasta un máximo del 75%, siempre que los colmenares cuenten con una cerca de, al menos 2 m de altura en el frente que esté situado hacia la carretera, camino o establecimiento de referencia para determinar la distancia. Esta cerca podrá ser de cualquier material que obligue a las abejas a iniciar el vuelo por encima de los 2 m de altura.

– La distancia mínima entre asentamientos apícolas (que tengan 20 colmenas o más) será la siguiente:

- entre colmenares trashumantes y sedentarios: 1.500 m

- entre colmenares trashumantes: 500 m

- entre colmenares sedentarios: 1.500 m.

9.– Granjas cinegéticas.

Se tendrán en cuenta los siguientes criterios:

– La regulación y clasificación de las granjas cinegéticas será la indicada en la normativa vigente sobre ordenación zootécnico-sanitaria de las granjas cinegéticas; además de la normativa que les afecte por estar integradas dentro de los núcleos zoológicos.

– Para evitar la fuga accidental de animales al medio natural, las granjas cinegéticas deberán estar dotadas de una cerca perimetral de alambre cuyas características y altura estarán en función de la especie cinegética de que se trate.

10.– Piscifactorías.

Se consideran como piscifactorías las instalaciones dedicadas al cultivo y/o cría de pescados y mariscos marinos o continentales. Deberán cumplir las siguientes condiciones:

– Los edificios e instalaciones deberán tener las dimensiones suficientes al uso al que se destinan, con emplazamientos y orientaciones adecuadas y fácilmente accesibles a vehículos de transporte y contruidos de modo que se evite todo riesgo de contaminación.

– Dispondrán en todo momento de caudal de agua suficiente para el cultivo, manipulación y preparación de sus productos, así como para la limpieza de las propias instalaciones.

– Podrá requerirse con carácter previo la tramitación de un Plan Especial

– Jardueraren ondorioz sortutako hondakinak araztu eta/edo elimintzeko plana izan beharko dute landuta. Hondakinok ezingo dira egundo artez isuri ubideetara; eta ezingo dira, halaber, ubideak edo akuiferoak kutsa ditzaketan aldeetan banatu, isuri, jaulki edo jalki.

11.– Abere-azienden ustiategi alternatiboak.

Abere-azienden ustiategi alternatiboak jartzeko eta hondakinak kontrolatzeko, behi-azienden eraikinetarako adierazitako jarraibide eta gomendio orokorrez gain, azienda-hazkuntzarako ukuiluei, sastegiei eta mindahobiei buruzko berariazkoak hartuko dira kontuan. Kontuan hartuko diren moduan, horietaz gain, aplikagarriak zaizkien berariazko arauak eta gunee zoologikotzat jotakoak izatearren eragiten dieten arauak.

II. ERANSKINA. Uztailaren 6ko 141/2004 Dekretua.

LEHENDIK DATOZEN ABELTZAINZAKO USTIATEGIEI APLIKA DAKIZKIEN ARAU TEKNIKOAK

1.– Proiektu teknikoa.

Instalazio eta obren proiektu teknikoa egin beharko da, zeina alor horretan eskumena duen teknikari batek erredaktatu beharko baitu eta dagokion Elkargo Ofizialak bisatu beharko baitu. I. eranskineko 1. kapiituluan jasotako agiriak aurkeztuko dira.

2.– Eraikinak eta ekipamenduak.

– Abereek ukitzen dituzten azalerek ez dute ertz zorrotzik edo irtenik izango, zauriak egin baitiezazkiekete abereei.

– Ukuiluetako eta abereen ariketa-barletako zoruak iragazgaitzak izango dira. Iragazgaitza dela joko da baldin eta ura edo beste jariakin batzuk ezin badira sartu.

– Urez hornituta egongo dira, bai abereen egarrira asetzeko, bai dependentsioak garbitzeko.

– Txerri-azienden ustiategiek sistema eraginkorra izango dute ustiategian sartu eta hortik ateratzen diren ibilgailuak desinfektatzeko. Bisiten erregistroa izango da ibilgailuok identifikatzeko.

– Ustiategiak obra-siloak baditu, zoruak eta partak iragazgaitzak izango dira metro batean gorantz. Iragazgaitza dela joko da ura edo beste jariakin batzuk sartu ezin badira.

– Leku berezian eta egoki haizeztatukoan biltegiratuko dira produktu fito eta zoosanitarioak.

– Usaina botatzen duten guneak identifikatuta egongo dira. Hala behar izanez gero, aurreikusitako arazketan edo gutxitze-sistemak deskribatuko dira.

3.– Sastegiak eta mindak biltzeko hobiak.

– Dispondrán de un plan de depuración y/o eliminación de los residuos generados por la actividad. En ningún caso se permitirá su vertido directo a cauces de agua o su distribución, vertido, emisión o depósito en zonas que puedan contaminar cauces o acuíferos

11.– Explotaciones ganaderas alternativas.

Para la implantación de las explotaciones ganaderas alternativas y el control de sus residuos, se tendrá en cuenta tanto las directrices y recomendaciones de carácter general indicadas para las construcciones ganaderas, como las particulares referidas a establos para la cría de ganado, estercoleros y depósitos de purines; además de la normativa particular que les sea de aplicación, y la normativa que les afecte por estar consideradas como núcleos zoológicos.

ANEXO II al Decreto 141/2004, de 6 de julio,

NORMAS TÉCNICAS APLICABLES A LAS EXPLOTACIONES GANADERAS YA EXISTENTES

1.– Proyecto técnico.

Será necesaria la realización de un proyecto técnico de las instalaciones y obras que se van a realizar. El proyecto estará redactado por un técnico competente en la materia y visado por el correspondiente Colegio Oficial. La documentación incluida será aquella que sea de aplicación de entre las detalladas en el capítulo 1 del Anexo I.

2.– Construcciones y equipamientos.

– Las superficies que estén en contacto con los animales, no presentarán bordes afilados ni salientes que puedan causarles heridas.

– La solera, tanto de los establos como de los patios de ejercicio será impermeable. Se considerará impermeable cuando sea impenetrable al agua o a otros fluidos.

– Deberá disponer de agua para cubrir las necesidades del ganado y para limpieza.

– En el caso de explotaciones porcinas deberá disponerse de un sistema para la adecuada desinfección de los vehículos que entren o salgan de la explotación y se dispondrá de un registro de visitas que permita asimismo la identificación de dichos vehículos.

– Si la explotación dispone de silos de obra, tanto el suelo como las paredes hasta una altura de un metro, deberán ser impermeables. Se considerará impermeable cuando sea impenetrable al agua o a otros fluidos. Los efluentes, se recogerán convenientemente.

– Los productos zoo y fitosanitarios deberán almacenarse en un local separado y con adecuada ventilación.

– Deberán estar identificados los focos de emisión de olores, describiendo, en el caso de ser necesarios, los sistemas de depuración o minimización previstos.

3.– Estercoleros y fosas de almacenamiento de purines.

– Sats solidoak aterpeko sastegi iragazgaitzetan bilduko dira, eta likidoak minda-hobira irristatu ahal izateko besteko aldapa izango dute. I. eranskinaren 3. kapituluko 5. puntuan ezarritakoak dira sastegi horien neurriak. Iragazgaitza dela joko da ura edo beste jaria-kin batzuk ezin badira sartu.

– Deiekzioak modu likidoan erabiltzen badira, hobi estankoa edukiko da deiekziook jaso eta biltegitzeko. I. eranskinaren 3. kapituluko 5. puntuan ezarritakoak dira neurriak.

4.– Satsak eta mindak ongarrri modura erabiltzea.

– Sortutako satsa eta mindak ongarrri legetxe erabiltzen badira ustiatégian bertan, dekretu honetako I. eranskinaren 3. kapituluko 6. puntuan ezarritako baldintzak beteko dira.

– Ustiatégia bateko azalerak ez badu onartzen ustiatégia berean sortutako sats eta minda karga guztia, gaindikina baimena duen kudeatzaile baten bitartez gestio-natuko da. Hala ere, ustiatégiko arduradunak berak kudea dezake gaindikin hori, bai kontratuen bidez, bai beste nekazari batzuei zesioa eginez.

5.– Ustiatégiko beste hondakin batzuk.

– Hondakin solido ez organikoak biltzerakoan ez da kutsadura arriskurik edo ingurumenarekiko kalterik eragingo.

– Hondakinok ezabatzea indarrean dauden arauekin bat etorritz egingo da, eta ezingo dira desegin aire librean errez.

– Parasitokontra-ko bainuetako hondakin likidoak era berezian jaso eta kudeatuko ditu hondakin arriskutsuak kudeatzen dituen enpresa behar bezala baimendutako batek.

6.– Hildakoak eliminatzea.

– Ustiatégian hildako abereak eliminatzerakoan, unean-unean alor horretan indarrean dauden xedapenak beteko dira.

7.– Abereen osasuna eta ongizatea.

– Dekretu honetako I. eranskinaren 3. kapituluko 3. puntuan zehaztutako arauak beteko dira.

– Ustiatégiaren ezaugarriak kontuan hartuz, 4. kapituluko berarizko arauak —aplikagarri zaizkionak— beteko dira.

8.– Programa sanitarioak.

– Instalazio, tresna eta ekipo guztiak garbituko dira aldizka. Behar den guztietan desinfektatu, insektugabetu eta arratoigabetuko dira ustiatégiko instalazioak.

– Ustiatégia guztiek landuko dute —albaitariak ikuskatuta—, dena delako espeziaren gaixotasun nagusien kontra programa sanitarioa, eta indarrean dauden arau sanitarioak beteko dituzte.

– En caso de manejo de estiércoles sólidos, éstos se almacenarán en estercoleros cubiertos e impermeables, con pendiente para escurrido de líquidos a la fosa de purines. Estos estercoleros tendrán las dimensiones establecidas en el punto 5 del capítulo 3 del Anexo I. Se considerará impermeable cuando sea impenetrable al agua o a otros fluidos.

– En caso de manejo de deyecciones en forma líquida, la fosa para la recogida de deyecciones deberá ser estanca y sus dimensiones serán las especificadas en el punto 5 del capítulo 3 del Anexo I.

4.– Utilización de estiércoles y purines como abono.

– En el caso de que los estiércoles y purines se utilicen como abono en la propia explotación, deberán cumplirse las condiciones establecidas en el punto 6, capítulo 3, Anexo 1 del presente Decreto.

– En caso de que la superficie de una explotación no admita toda la carga de estiércol y purines producidos en la propia explotación, el exceso deberá gestionarse a través de un gestor autorizado, si bien el responsable de la explotación podrá gestionar a título individual dicho exceso mediante contratos o cesión a otros agricultores.

5.– Otros residuos de la explotación.

– Los residuos sólidos no orgánicos, se almacenarán en condiciones tales que no presenten riesgo de contaminación ni de daños ambientales.

– La eliminación de estos desechos, deberá gestionarse según la normativa vigente, quedando prohibida su destrucción por el fuego al aire libre.

– Los líquidos residuales procedentes de los baños antiparasitarios, deberán recogerse y gestionarse de forma separada por una empresa gestora de residuos peligrosos debidamente autorizada.

6.– Eliminación de cadáveres.

– La eliminación de los animales muertos en la explotación, se efectuará de tal modo que se cumplan las disposiciones vigentes en la materia en cada momento.

7.– Salud y bienestar de los animales.

– Se cumplirán las normas especificadas en el punto 3, capítulo 3, Anexo I del presente Decreto.

– Dependiendo del tipo de explotación de que se trate, se cumplirán también las normas específicas del capítulo 4 que les sean de aplicación.

8- Programas sanitarios.

– Todas las instalaciones, herramientas y equipos, se limpiarán periódicamente. Siempre que sea necesario se realizará una desinfección, desinsectación y desratización de las instalaciones.

– Las explotaciones deberán llevar a cabo un programa sanitario contra las principales enfermedades de la especie de que se trate, bajo control veterinario y darán cumplimiento a las normas sanitarias vigentes.

III. ERANSKINA / ANEXO III

Uztailaren 6ko 141/2004 Dekretua / Decreto 141/2004 de 6 de julio

3.C) ARTIKULUAN AURREIKUSITAKOAREN ARABERA NEKAZARITZA-ABELTZAINZA EKOIZPENERAKO
 JOERA GARBIA DUTEN HERRIGUNEAK
 NÚCLEOS DE POBLACIÓN QUE, DE ACUERDO CON LO PREVISTO EN EL ARTÍCULO 3.C) TIENEN
 UNA ORIENTACIÓN PRODUCTIVA PREDOMINANTEMENTE AGRÍCOLA-GANADERA,

LH / TH	UDALERRIA / MUNICIPIO	ENTITATEA / ENTIDAD
Álava/Araba	Alegría-Dulantzi Amurrio	Eguileta
		Aloria
		Artómaña
		Baranbio
		Delika
		Larrinbe
		Lekamaña
		Lezama
		Saratxo
		Tertanga
Azkoaga		
Barajuen		
Etxaguen		
Gantzaga		
Ibarra		
Olaeta		
Untzilla		
Uribarri		
	Armiñón	Armiñón
		Estavillo
		Lacorzana
	Arraia-Maeztu	Aletxa
		Apellániz/Apinaiz
		Arenaza/Areatza
		Atauri
		Azáceta
		Cicujano/Zekuiano
		Korres
		Ibisate
		Leorza/Elortza
		Maestu
		Musitu
		Onraitia/Erroeta
		Róitegui/Erroitegi
		Sabando
		Vírgala Mayor/Birgara Goien
Vírgala Menor/Birgara Barren		
	Arrazua-Ubarrundia	Arroiabe
		Arzubiaga
		Betolaza
		Durana
		Landa
		Luko
		Mendibil
		Langara-Ganboa/Nanclares de Gamboa
		Ullibarri-Gamboa
		Ziriano
		Zurbano
	Artziniega	Campijo
		Gordéliz
		Mendieta
		Retes de Tudela
		Santa Coloma
		Sojoguti

LH / TH	UDALERRIA / MUNICIPIO	ENTITATEA / ENTIDAD
	Asparrena	Albeiz/Albéniz
		Amézaga de Aspárrena
		Andoin
		Arriola
		Egino
		Gordoa
		Ibarguren
		Ilarduia
		Urabain
	Ayala/Aiara	Aginaga
		Añes
		Costera/Opellora
		Etxegoien
		Erbi
		Izoria
		Lejarzo
		Llantenó
		Luxo/Lujo
		Luiaondo
		Madaria
		Maroño
		Menagarai-Beotegi
		Menoio
		Murga
		Ozeka
		Olabezar
		Quejana/Kexaa
		Arespalditza/Respaldiza
		Retes de Llantenó
		Salmantón
		Sojo
		Zuaza
	Añana	Atiega/Atiaga
		Salinas de Añana/Gesaltza-Añana
	Barrundia	Audikana
		Barrundia
		Dallo
		Etxabarri-Urtupiña
		Elgea
		Etura
		Gebara
		Heredia
		Hermua
		Larrea
		Marieta-Larrínzar
		Maturana
		Mendíjur
		Ozaeta
	Baños de Ebro/Mañueta	Baños de Ebro/Mañueta
	Berantevilla	Berantevilla
		Escanzana
		Lacervilla
		Lacorzanilla
		Mijancas
		Santa Cruz del Fierro
		Santurde
		Tobera

LH / TH	UDALERRIA / MUNICIPIO	ENTITATEA / ENTIDAD
	Bernedo	Angostina
		Arluzea
		Bernedo
		Berrozi
		Izartza
		Marquínez
		Nafarrete
		Okina
		Quintana
		San Román de Campezo
		Urate
		Urturi
		Villafría
	Campezo/Kanpezu	Antoñana
		Bujanda
		Orbiso
		Oteo
		Santa Cruz de Campezo/ Santikurutze Kanpezu
	Kripan	Kripan
	Kuartango	Anda
		Andagoia
		Aprikano
		Artxua
		Arriano
		Katadiano
		Etxabarri-Kuartango
		Gillarte
		Inurrieta
		Jokano
		Luna
		Marinda
		Santa Eulalia
		Sendadiano
		Tortura
		Uribarri-Kuartango
		Urbina Basabe
		Urbina Eza
		Villamanca
		Zuhatzu-Kuartango
	Elburgo/Burgelu	Arbulo/Arbulu
		Argómaniz
		Añua
		Elburgo/Burgelu
		Gáceta
		Hijona/Ixona
	Elvillar/Bilar	Elvillar/Bilar
	Harana/Valle de Arana	Alda
		Contrasta
		San Vicente de Arana/Done Bikendi Harana
		Ullibarri-Arana/Uribarri-Harana
	Iruraiz-Gauna	Acilu
		Alaitza
		Arrieta
		Erenchun
		Ezkerekotxa
		Gazeo
		Gauna
		Guereñu
		Jauregi
		Langarika
		Trokoniz

LH / TH	UDALERRIA / MUNICIPIO	ENTITATEA / ENTIDAD
	Iruña Oka/Iruña de Oca	Montevite/Mandaita
		Ollávarre
		Trespuentes
		Víllodas
	Labastida	Salinillas de Buradón
	Lagrán	Lagrán
		Pipaón
		Villaverde
	Laguardia	Campillar (El)
		Laserna
		Páganos
	Lanciego/Lantziego	Asa/Asa
		Lanciego/Lantziego
		Viñaspre/Benasperi
	Lantarón	Alcedo
		Bergonda/Bergüenda
		Caicedo de Yuso/Kaizedo Behekoa
		Comunión/Komunioi
		Fontecha/Fontetxa
		Leciñana del Camino/Leziñana
		Molinilla
		Puentelarrá/Larrazubi
		Salcedo
		Sobrón
		Turiso
		Zubillaga
	Lapuebla de Labarca	Lapuebla de Labarca
	Legutiano	Elosu
		Goiaín
		Nafarrate
		Urbina
		Urrúnaga
	Leza	Leza
	Moreda de Alava	Moreda/Moreta
	Navaridas	Navaridas
	Okondo	Okondo
	Oyon/Oion	Barriobusto
		Labraza
	Peñacerrada/Urizaharra	Baroja
		Faido
		Loza
		Montoria
		Payueta/Pagoeta
		Peñacerrada/Urizaharra
	Ribera Alta	Antezana de la Ribera
		Anúcita
		Arbígano
		Arreo
		Artaza-Escota/Artatza-Axkoeta
		Barrón
		Basquiñuelas
		Caicedo-Sopeña
		Castillo-Sopeña
		Hereña
		Lasierra
		Leciñana de la Oca

LH / TH	UDALERRIA / MUNICIPIO	ENTITATEA / ENTIDAD
		Morillas
		Nuvilla
		Ormijana
		Paúl
		Pobes
		San Miguel
		Subijana-Morillas
		Tuyo
		Villabezana
		Villaluenga
		Villambrosa
		Vitoria
	Ribera Baja/Erribera Beitia	Igay
		Manzanos
		Mellede
		Quintanilla de la Ribera
		Rivabellosa
		Rivaguda
	Salvatierra/Agurain	Alangua
		Arrizala
		Egileor
		Opakua
	Samaniego	Samaniego
	San Millán/Donemiliaga	Adana
		Aspuru/Axpuru
		Txintxetru
		Eguilaz/Egilatz
		Galarreta
		Luzuriaga
		Mezkia
		Munain
		Narbaxa
		Okariz
		Ordoñana/Erdoñana
		Durruma/San Román de San Millán
		Ullibarri-Jauregi/Uribarri-Jauregi
		Bikuña/Vicuña
		Zuazo de San Millán/Zuhatzu Donemiliaga
	Urkabustaiz	Abezia
		Abornikano
		Beluntza
		Goiuri-Ondona
		Inoso
		Izarra
		Larrazketa
		Oiardo
		Untzaga-Apregindana/Unzá-Apreguindana
		Uzkiano
	Valdegovia	Acebedo
		Astúlez
		Bachicabo
		Barrio
		Basabe
		Bellojín
		Bóveda
		Caranca y Mioma
		Karkamu
		Corro

LH / TH	UDALERRIA / MUNICIPIO	ENTITATEA / ENTIDAD
		Espejo
		Fresneda
		Guinea
		Gurendes-Quejo
		Lahoz
		Lalastra
		Nograro
		Osma
		Pinedo
		Quejo
		Quintanilla de Valdegovía
		Tobillas
		Tuesta
		Valluerca
		Villamaderne
		Villanañe
		Villanueva de Valdegovía
	Villabuena de Alava/Eskuernaga	Villabuena de Alava/Eskuernaga
	Vitoria-Gasteiz	Abetxuko
		Aberásturi
		Amárita
		Andollu
		Antezana
		Aránguiz/Arangiz
		Arcaya
		Aretxabaleta
		Argandoña
		Aríñez/Ariniz
		Arkaute
		Artaza Foronda
		Askarza
		Asteguieta
		Bolívar
		Castillo/Gaztelu
		Zerio
		Estarrona
		Foronda
		Gamarra Menor/Gamarra Gutxia
		Gámiz
		Gardelegi
		Gometxa
		Gereña
		Hueto Arriba/Oto Goien
		Hueto Abajo-Oto Barren
		Ilarratza
		Junguitu
		Legarda
		Lopidana
		Lubiano
		Mandojana
		Margarita
		Mártioda
		Matauco
		Mendiguren
		Mendoza
		Miñano Mayor

LH / TH	UDALERRIA / MUNICIPIO	ENTITATEA / ENTIDAD
		Miñano Menor/Miñao Gutxia
		Monasterioguren
		Oreitia
		Otazu
		Retana
		Subijana de Alava/Subillana Gasteiz
		Ullibarri de los Olleros/ Uribarri Nagusia
		Ullibarri Arrazua
		Ullibarri-Viña/Uribarri-Dibiña
		Villafranca
		Yurre
	Yécora/Iekora	Yécora
	Zalduondo	Zalduondo
	Zambrana	Berganzo
		Ocio
		Portilla
		Zambrana
	Zigoitia	Acosta/Okoizta
		Apodaka
		Berrikano
		Buruaga
		Zestafe
		Etxaguen (Zigoitia)
		Etxabarri-Ibiña
		Eribe
		Gopegi
		Larrinoa
		Letona
		Manurga
		Mendarozketa
		Murua
		Olano
		Ondategi
		Zaitegi
	Zuia	Altube
		Ametzaga (Zuia)
		Aperregi
		Ziorraga
		Domaikia
		Guillerna/Gilierna
		Jugo
		Lukiano
		Markina
		Murguía
		Sarría
		Bitoriano
		Zárate
Bizkaia	Abanto y Ciérvana/Abanto Zierbena	Triano
	Ajangiz	Kanpantxu
		Mendieta
	Amoroto	Elexalde
		Odiaga
		Ugaran
		Urrutia
	Arakaldo	Arakaldo
	Arantzazu	Arantzazugoiti
		Olarra
		Zelaia
	Artzentales	Gorgolas
		San Miguel de Linares
		Santa Cruz
		Traslaviña
		Traslosheros

LH / TH	UDALERRIA / MUNICIPIO	ENTITATEA / ENTIDAD
	Areatza	Launzain
		Uparan
	Arratzu	Barroeta
		Barrutia
		Elexalde
		Gorozika
		Loiola
		Uarka
		Zabala-Belendiz
		Zubiate
	Arrieta	Agirre
		Jaingo-Oleaga
		Libao
		Olatxua-Olabarri
	Artea	Bildosola
		Elexabeitia
		Esparta
		Herriko Plaza
		Sarasola
		Ugarte
	Atxondo	Arrazola
		Santiago
	Aulesti	Aulesti
		Goierra
		Ibarrola
		Malats
		Narea
		San Anton
		Urriola
		Zubero
	Bakio	Artzalde
		Basigo
		Bentalde
		Goitisol
		San Pelaio
		Urkizaur
		Zubiaur
	Balmaseda	Pandozales
	Bermeo	Agarre
		Almike
		Ander Deuna
		Arene
		Arronategi
		Artike
		Baratz Eder
		Demiku
		Mañu
		Mikel Deuna
	Berriatua	Asterrika
		Magdalena
		Merelludi
		Erribera
	Berriz	Eitua
	Busturia	Altamira-San Kristobal
		Axpe-San Bartolome

LH / TH	UDALERRIA / MUNICIPIO	ENTITATEA / ENTIDAD
	Karrantza Harana/Valle de Carranza	Ahedo
		Aldeacueva
		Ambasaguas
		Bernales
		Biáñez
		Calera del Prado (La)
		Callejo (El)
		Cerca (La)
		Concha
		Herboso
		Lanzas Agudas
		Manzaneda de Biáñez
		Matienzo
		Molinar
		Pando
		Paúles
		Presa
		Ranero
		Rioseco
		San Cipriano
		San Esteban
		Sangrices
		Santecilla
		Sierra
		Soscaño
		Suceso (El)
	Ea	Bedarona
		Ea
		Natxitua
	Elantxobe	Elantxobe
	Elorrio	Gazteeta
	Ereño	Akorda-Bollar
		Basetxeta-Atxoste
		Elexalde-Zeeta
		Gabika
	Errigoiti	Atxika-Errekalde
		Eleizalde-Olabarri
		Errigoiti
		Metxika
	Etxebarria	Altzaa
		Alesti
		Erbera/San Andres
		Galartza
		Unamuntzaga
	Forua	Arnotxerria
		Atxondoa
		Baldatika
		Elexalde Forua
		Gaitoka
		Landaberde
		Urberuaga
	Fruiz	Aldai
		Andeko
		Botiola
		Mandaluiz
	Galdames	La Aceña/Atxuriaga
		Montellano
		San Esteban de Galdames
		San Pedro de Galdames
		Txabarri

LH / TH	UDALERRIA / MUNICIPIO	ENTITATEA / ENTIDAD
	Gamiz-Fika	Elexalde
		Ergoien
		Ibarra
		Mendotza
	Garai	Garai (San Migel)
		San Juan
		Santa Katalina
	Gatika	Butroi
		Garai
		Gorordo
		Igartua
		Libero
		Sertutxa
		Ugarte
		Urresti
		Zurmo
	Gautegiz Arteaga	Errekalde
	Gernika-Lumo	Zallo
	Gordexola	Iratzagarria
		Sandamendi
		Zaldu
		Zubieta
	Gizaburuaga	Eguen
		Lariz
		Laxier
		Okamika
	Ibarrangelu	Akorda
		Elexalde
	Ispaster	Barainka
		Gardata-Artikas
		Ispaster-Elejalde
		Kurtxiaga-Arropain
		Mendazona
		Solarte-Galette
		Soluanes
	Iurreta	San Andres
	Kortezubi	Basondo
		Elorriaga
		Kortezubi
		Oma
	Lanestosa	Lanestosa
	Laukiz	Aurrekoetxe
	Lemoiz	Andraka
		Armintza
		Gure Mendi
		Urizar
	Lezama	Aretxalde
		Garaioltza
		Goitioltza
	Mallabia	Arandoño
		Areitio
		Berano Nagusia
		Berano Txikia
		Gerea
		Goita
		Mallabia
		Osma

LH / TH	UDALERRIA / MUNICIPIO	ENTITATEA / ENTIDAD
	Markina-Xemein	Larruskain-Amalloa
		Arta
		Barinaga
		Bolibar
		Ziortza-Goierria
		Iluntzar
		Iturreta
		Meabe
		Ubilla-Urberuaga
		Zeinka-Zearregi
	Maruri-Jatabe	Erbera
		Ergoien
	Mendata	Albiz
		Elexalde Mendata
		Marmiz
		Olabe
	Mendexa	Iturreta
		Leagi
		Likoa
		Zelaia
	Meñaka	Ametzaga
		Emerando
		Mesterika
		Meñakabarrena
	Morga	Andra Mari
		Eskerika
		Ganbe
		Meaka
		Meakaur
		Morgaondo
		Oñarte
	Mungia	Atela
		Atxuri
		Emerando
		Iturribaltzaga
		Markaida
		Maurola
	Munitibar-Arbatzegi Gerrikaitz	Berreño
		Gerrika
		Gerrikaitz
		Munitibar
		Totorika
	Murueta	Murueta
	Muxika	Gorozika
		Ibarruri
		San Roman
		Ugarte
		Usparitxa
	Nabarniz	Elexalde
		Ikazurieta
		Intxaurreaga
		Lekerika
		Merika
		Uribarri-Zabaleta
	Urduña-Orduña	Belandia
		Lendoño Behekoa / Lendoño de Abajo
		Mendeika

LH / TH	UDALERRIA / MUNICIPIO	ENTITATEA / ENTIDAD
	Orozko	Gallartu
		Urigoiti
	Otxandio	Andaparaluzeta
		Mekoleta
	Sopuerta	Bezi
		Muñecas, Las
	Sukarrieta	Abiña (San Antonio)
	Trucios-Turtzioz	Cueto
		Gordón
		Iglesia (La)
		Pando
	Ubide	Magdalena
		San Juan
	Zaldibar	Gazaga
	Zamudio	Geldo
		Aranoltza (San Antolin)
	Zeanuri	Altzuaga
		Altzusta
		Asterria
		Ibarguen
		Ipiñaburu
		Otzerinmendi
		Plazea
		Undurraga
		Uribe
	Zeberio	Ametzola
		Aresandiaga
		Argiñao
		Areiltza-Olatzar
		Arkulanda
		Ermitabarri-Ibarra
		Gezala
		Solatxi
		Uriondo
		Zubialde
Gipuzkoa	Abaltzisketa	Abaltzisketa
	Aduna	Aduna
	Aia	Aia
		Altzola
		Andatza
		Arrutiegia
		Elkano
		Etxetaballa
		Iruretaegia
		Kurpidea
		Laurgain
		Olaskoegia
		Santio Erreka
		Urdaneta
	Aizarnazabal	Aizarnazabal
		Etxabe
		Etxezarreta
		Mendi-txiki
		Zehatz
	Albiztur	Albiztur
	Alkiza	Alkiza
	Altzaga	Altzaga
	Altzo	Altzo

LH / TH	UDALERRIA / MUNICIPIO	ENTITATEA / ENTIDAD
	Amezketeta	Amezketeta
		Ergoiena
		Ugarte
	Arama	Arama
	Aretxabaleta	Arkarazo
		Galartza
		Goroeta
	Arrasate/Mondragón	Bedoña
	Asteasu	Asteasu
		Beballara
		Elizmendi
		Errekaballara
		Goiballara
		Upazan
	Ataun	Aia
		San Gregorio
	Azkoitia	Arrietamendi
		Izarraitz
		Ormaolamendi
	Baliarrain	Baliarrain
	Beasain	Astigarreta
		Beasainmendi
		Garin
		Aratz-Matxinbenta
	Beizama	Beizama
	Bergara	Basalgo
		Elosua
	Bidegoian	Bidania
		Goiatz
	Deba	Itziar
		Lastur
	Donostia-San Sebastián	Landarbaso
	Eibar	Aginaga
		Arrate
	Elduain	Elduain
	Elgoibar	San Lorenzo
	Errezil	Artzalluz
		Erdoizta
		Errezil
		Ezama
		Ibarbia
		Letea
		Argisain (Santa Marina)
	Ezkio-Itsaso	Ezkio
		Itsaso
		Itsaso-Alegia
		Mandubia
		Matximenta
		Anduaga (Santa Lutzia)
	Gabiria	Alegia
		Aztiria
		Gabiria
	Gaintza	Gaintza
	Gaztelu	Gaztelu
	Getaria	Askizu
		Eitzaga
		Meaga
		San Prudentzio

LH / TH	UDALERRIA / MUNICIPIO	ENTITATEA / ENTIDAD
	Hondarribia	Arkolla
		Gornutz (Montaña)
	Idiazabal	Urtsuaran
	Irun	Bidasoa
	Larraul	Larraul
	Lazkao	Lazkaomendi
	Mutriku	Artzain Erreka
		Astigarribia
		Galdona
		Ibiri
		Laranga
		Mijoa
		Mizkia
		Olabarrieta
		Olatz
	Oiartzun	Arditurri
	Olaberria	Olaberria
		Ihurre
	Orendain	Orendain
	Orexa	Orexa
	Oñati	Araotz
	Tolosa	Aldaba
		Bedaio
		Santa Luzia
		Urkizu
	Usurbil	Aginaga
	Zarautz	Aitza
		Elkano
		Urteta
	Zegama	Arrieta
		Barrenaldea
		Goialdea
		Olaran
	Zerain	Zerain
	Zestoa	Aizarna
		Arroa Behea
		Arroa Goia
		Endoia
		Iraeta
		Lasao
	Zizurkil	Zizurkil
	Zumaia	Artadi
		Oikia
	Zumarraga	Aginaga